

*Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.*

# Dayton® Plunger Pump

## Description

This Dayton plunger pump spins at 3450 RPM in a direct drive system coupled with a gasoline engine. The matching flange provides convenient connection to most 3/4" and 1" shaft 1.1 - 5.5 HP engines. The hollow shafted pump includes a built-in pressure control valve, and chemical injection system.

## Specifications

(Table A - General Specifications)

	4WXX7	4WXX8
Rated RPM	3450	3450
Max PSI	3000	4000
Max GPM	3	4
Estimated Gas HP*	6.18	10.98
Bore Diameter mm	15	12
Stroke mm:	7.6	9.7
Inlet Ø in:	3/8 F	3/8 F
Outlet Ø in:	3/8 F	3/8 F
Max Water Temperature	140° F	140° F
Shaft Size	3/4" Hollow	1" Hollow
Dimensions inches	9.8(L) x 9.4(W) x 6.6(H)	9.8(L) x 9.4(W) x 5.8(H)

(\* ) For complete HP requirements see Table B



Figure 1 - 4WXX7



Figure 2 - 4WXX8

(Table B - Gasoline Engine Horse Power Requires @ Various Pressures and Flows)

Model	Flow GPM	Pump Speed [RPM]	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 3000	PSI 3500	PSI 4000
4WXX7	3	3450	1.03	1.44	2.06	2.70	3.09	4.12	5.15	6.18		
4WXX8	4	3450	1.37	1.92	2.75	3.57	4.12	5.49	6.86	8.24	9.61	10.98

(Table C - Torque Specifications)

Oil Capacity	Manifold (Head)	Piston Nut	Rear Cover	Side Cover	Valve Cap	Connecting Rods	
2.3	221/(19)	N/A	221/(19)	N/A	221/(19)	N/A	in/lbs:(ft/lbs)

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

**Specifications (Continued)****SPRAY NOZZLE CHART****Gallons per Minute at**

Nozzle Size	Gallons per Minute at																					
	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000	3200	3450	3600	3700	4000	4200	4400	4600	4800	5000	
PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI	PSI
2.0	1.00	1.10	1.18	1.26	1.34	1.41	1.48	1.55	1.61	1.67	1.73	1.79	1.84	1.90	1.92	2.00	2.05	2.10	2.14	2.19	2.24	2.40
2.25	1.13	1.23	1.33	1.42	1.51	1.59	1.67	1.74	1.81	1.88	1.95	2.01	2.07	2.13	2.16	2.25	2.31	2.36	2.41	2.46	2.52	2.80
2.5	1.25	1.37	1.48	1.58	1.68	1.77	1.85	1.94	2.02	2.09	2.17	2.24	2.30	2.37	2.40	2.50	2.56	2.62	2.68	2.74	2.80	3.07
2.75	1.38	1.51	1.63	1.74	1.84	1.94	2.04	2.13	2.22	2.30	2.38	2.46	2.54	2.61	2.64	2.75	2.82	2.88	2.95	3.01	3.07	3.35
3.0	1.50	1.64	1.77	1.90	2.01	2.12	2.22	2.32	2.42	2.51	2.60	2.68	2.77	2.85	2.89	3.00	3.07	3.15	3.22	3.29	3.35	3.63
3.25	1.63	1.78	1.92	2.06	2.18	2.30	2.41	2.52	2.62	2.72	2.81	2.91	3.00	3.08	3.13	3.25	3.33	3.41	3.49	3.56	3.63	3.91
3.5	1.75	1.92	2.07	2.21	2.35	2.47	2.60	2.71	2.82	2.93	3.03	3.13	3.23	3.32	3.37	3.50	3.59	3.67	3.75	3.83	3.91	4.47
4.0	2.00	2.19	2.37	2.53	2.68	2.83	2.97	3.10	3.22	3.35	3.46	3.58	3.69	3.79	3.85	4.00	4.10	4.20	4.29	4.38	4.47	5.03
4.5	2.25	2.46	2.66	2.85	3.02	3.18	3.34	3.49	3.63	3.76	3.90	4.02	4.15	4.27	4.33	4.50	4.61	4.72	4.83	4.93	5.03	5.59
5.0	2.50	2.74	2.96	3.16	3.35	3.54	3.71	3.87	4.03	4.18	4.33	4.47	4.61	4.74	4.81	5.00	5.12	5.24	5.36	5.48	5.59	6.15
5.5	2.75	3.01	3.25	3.48	3.69	3.89	4.08	4.26	4.43	4.60	4.76	4.92	5.07	5.22	5.29	5.50	5.64	5.77	5.90	6.02	6.15	6.71
6.0	3.00	3.29	3.55	3.79	4.02	4.24	4.45	4.65	4.84	5.02	5.20	5.37	5.53	5.69	5.77	6.00	6.15	6.29	6.43	6.57	6.71	7.27
6.5	3.25	3.56	3.85	4.11	4.36	4.60	4.82	5.03	5.24	5.44	5.63	5.81	5.99	6.17	6.25	6.50	6.66	6.82	6.97	7.12	7.27	7.83
7.0	3.50	3.83	4.14	4.43	4.70	4.95	5.19	5.42	5.64	5.86	6.06	6.26	6.45	6.64	6.73	7.00	7.17	7.34	7.51	7.67	7.83	8.39
7.5	3.75	4.11	4.44	4.74	5.03	5.30	5.56	5.81	6.05	6.27	6.50	6.71	6.91	7.12	7.21	7.50	7.69	7.87	8.04	8.22	8.39	8.94
8.0	4.00	4.38	4.73	5.06	5.37	5.66	5.93	6.20	6.45	6.69	6.93	7.16	7.38	7.59	7.69	8.00	8.20	8.39	8.58	8.76	8.94	9.50
8.5	4.25	4.66	5.03	5.38	5.70	6.01	6.30	6.58	6.85	7.11	7.36	7.60	7.84	8.06	8.18	8.50	8.71	8.91	9.12	9.31	9.50	10.06
9.0	4.50	4.93	5.32	5.69	6.04	6.36	6.67	6.97	7.26	7.53	7.79	8.05	8.30	8.54	8.66	9.00	9.22	9.44	9.65	9.86	10.06	10.62
9.5	4.75	5.20	5.62	6.01	6.37	6.72	7.05	7.36	7.66	7.95	8.23	8.50	8.76	9.01	9.14	9.50	9.73	9.96	10.19	10.41	10.62	11.18
10.0	5.00	5.48	5.92	6.32	6.71	7.07	7.42	7.75	8.06	8.37	8.66	8.94	9.22	9.49	9.62	10.00	10.25	10.49	10.72	10.95	11.18	12.30
11.0	5.50	6.02	6.51	6.96	7.38	7.78	8.16	8.52	8.87	9.20	9.53	9.84	10.14	10.44	10.58	11.00	11.27	11.54	11.80	12.05	12.30	13.42
12.0	6.00	6.57	7.10	7.59	8.05	8.49	8.90	9.30	9.67	10.04	10.39	10.73	11.06	11.38	11.54	12.00	12.30	12.59	12.87	13.15	13.42	14.98
12.5	6.25	6.85	7.40	7.91	8.39	8.84	9.27	9.68	10.08	10.46	10.83	11.18	11.52	11.86	12.02	12.50	12.81	13.11	13.40	13.69	13.98	15.63
13.0	6.50	7.12	7.69	8.22	8.72	9.19	9.64	10.07	10.48	10.88	11.26	11.63	11.99	12.33	12.50	13.00	13.32	13.63	13.94	14.24	14.53	16.29

**FORMULAS**

$$\frac{\text{GPM} \times \text{PSI} = \text{EBHP}}{1457}$$

$$\text{Impact Force (lbs.)} = .0526 \times \text{GPM} \times \sqrt{\text{PSI}}$$

$$\text{Nozzle \#} = \text{GPM} \times \frac{4000}{\sqrt{\text{PSI}}}$$

$$\text{GPM} = \text{Nozzle \#} \times \frac{\text{PSI}}{\sqrt{4000}}$$

$$\text{PSI} = (\text{GPM/Nozzle \#})^2 \times 4000$$

**Horse Power:**

$$\text{GPM} \times \text{PSI} = \text{Hydraulic HP}$$

1714

$$\frac{\text{Motor Pulley } \varnothing \times \text{Pump Pulley } \varnothing}{\text{Motor RPM} \times \text{Pump RPM}}$$

Inch Lbs. x .11298 = Newton Meters

Newton Meters x .737562 = Ft. Lbs. (force)

Newton Meters x 8.85 = In. Lbs. (force)

Temperature = 1.8(C° + 17.78) = F°, .555(F° - 32) = C°

1 U.S. Gallon of freshwater = 8.33 lbs.

1 PSI = 2.31 feet of water

1 PSI = 2.04 inches of mercury

1 Foot of water = .433 PSI

1 Foot of water = .885 inches of mercury

1 Meter of water = 3.28 feet of water

Kilograms x 2.2 = Lbs.

**CONVERSIONS**

Gallons x 3.785412 = Liters

Gallons x 128 = Oz.

PSI x .06896 = Bar

Bar x 14.5038 = PSI

1 inch = 25.4 millimeters

Liters x .2642 = Gallons (US)

Ft. Lbs. x 1.356 = Newton Meters

# Model 4WXX7 & 4WXX8

## Specifications (Continued)

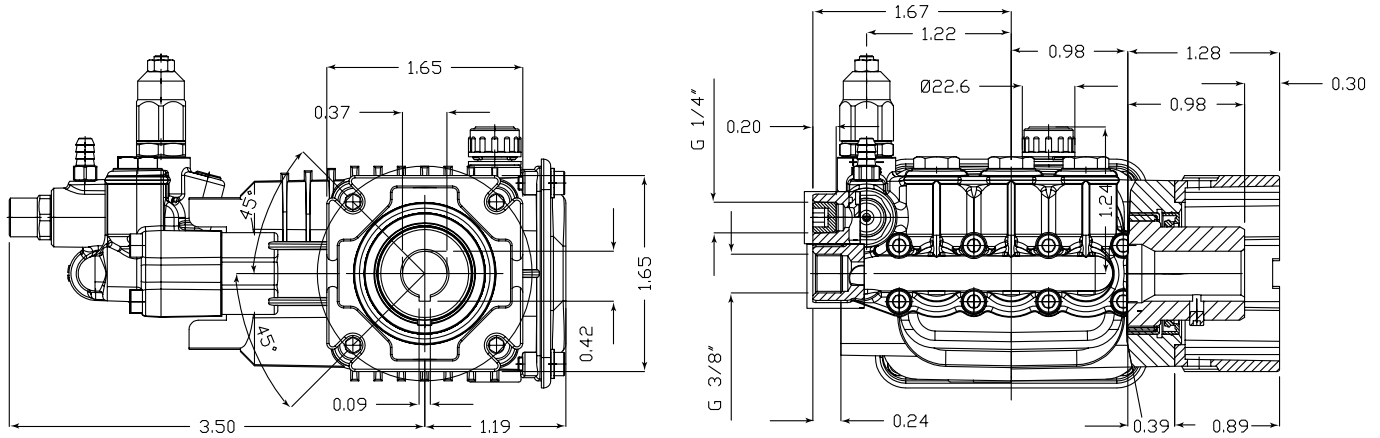


Figure 3

Overall Dimension in inches:  
 4WXX7 9.8(L) x 9.4(w) x 6.6(H)

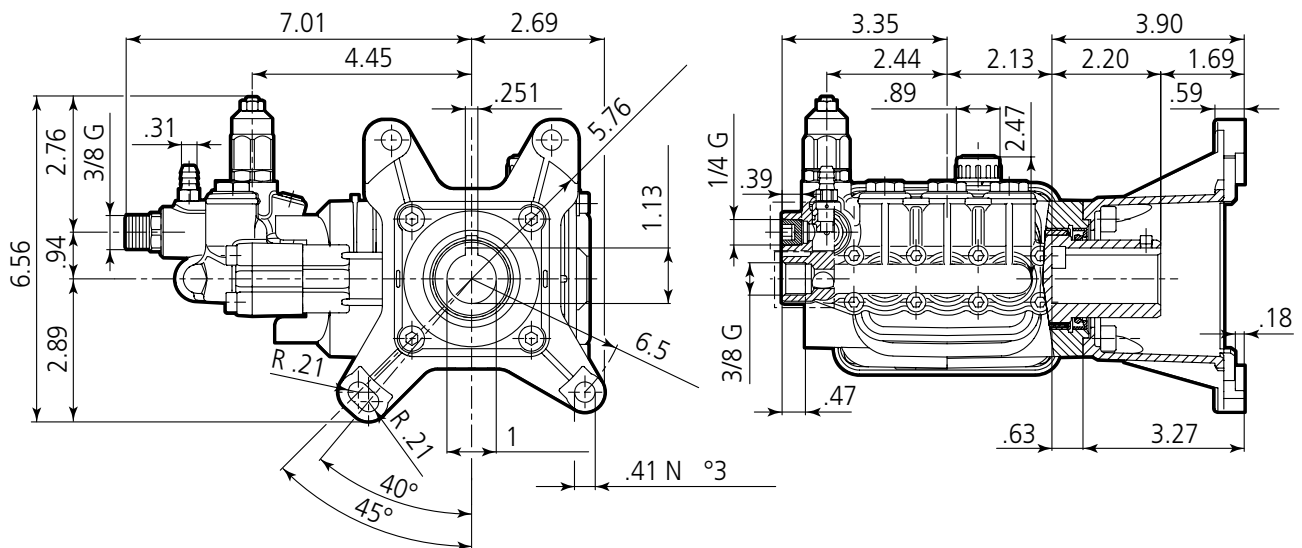


Figure 4

Overall Dimension in inches:  
 4WXX8 9.8(L) x 9.4(w) x 6.6(H)


ENGLISH

# Dayton® Plunger Pump

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## General Safety Information

### GASOLINE DRIVE PUMPS


 **WARNING** The pump is designed to pump non-flammable or non-explosive fluids. These pumps are intended to pump clean filtered water only.


 **WARNING** Do not operate in or around an explosive environment.


 **WARNING** Always wear safety glasses or goggles and appropriate clothing.

 **WARNING** Do not alter the pump from the manufacturers design.


 **WARNING** Do not allow children to operate the pump.


 **WARNING** Never point the high-pressure discharge at a person, any part of the body or animals.

 **WARNING** Do not operate gasoline engines in a confined area; always have adequate ventilation.

 **WARNING** Do not exceed the pump specifications in speed or pressure. (See Table A)

 **WARNING** Maximum water temperature is 140°F.

 **WARNING** Adequate protective guards must cover all moving parts. Perform routine maintenance on the pump and components.

 **WARNING** Use only components that are rated for the flow and pressure of the pump, this would include hose, fittings, safety valves, spray guns etc.

### ELECTRIC DRIVE PUMPS

 **WARNING** Your power supply must conform to the system requirements.


 **WARNING** The motor must be grounded. Use GFCI plugs and receivers.

 **WARNING** Do not handle the pump/motor with wet hands.

 **WARNING** Only use power cords that are in good condition.

 **WARNING** Never pull the unit by the power cord.

 **WARNING** Never spray or clean the unit with water

 **WARNING** Failure to follow these warnings may result in personal injury or damage to property.

## Installation

### Direct Drive Gasoline Pumps

1. Install the shaft key into the keyway and apply a light coating of anti-seize on the engine shaft. (See Figure 5)

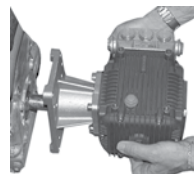


Figure 5

2. Align the two key ways and push the pump completely onto the engine.
3. Install all four (4) bolts and tighten evenly.
4. Remove the red shipping oil cap and install the black crankcase vent cap. (See Figure 6)
5. Install the appropriate unloader valve and other accessories.
6. Install the appropriate water inlet and discharge fittings.
7. Connect the water supply hose and high-pressure discharge hose/spray gun.
8. Turn on the water supply.
9. Open the spray gun to purge the system of any air.
10. Start the engine.
11. Adjust the engine speed and unloader valve.

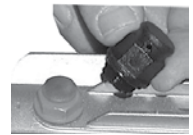


Figure 6

## Maintenance

### Servicing the Valves

The inlet and discharge valves in this series pumps are all the same. The valves are located under the six 19mm hex plugs. The inlet valves are located on the inside portion of the head under the seal assemblies and the discharge valves are located on the top row of the pump head.

Tools required: #8-32x" machine screw and diagonal pliers, screw driver, 19mm socket, ratchet, and torque wrench.

### Discharge Valve Removal:

1. Remove the valve cap. (See Figure 7)



Figure 7

# Model 4WXX7 & 4WXX8

ENGLISH

## Maintenance (continued)

- Inspect the valve cap O-ring for any damage, replace if necessary.
- Screw the machine screw into the hole on top of the valve cage (approx 1/8"). Using the diagonal pliers grasp the screw at the lowest reachable point.  
Using the pump head as a base, push down on the pliers, the valve will lift out. (See Figure 8)
- Use a small probe to move the poppet up and down to assure that the valve is functioning properly and that no debris is stuck in the valve. (See Figure 9)
- Inspect the valve o-ring for any damage, replace if necessary.



Figure 8



Figure 9

## Discharge Valve Assembly:

- Insert the valve assembly squarely into the port pushing it into place with a deep well socket (you will feel the valve assembly seat). (See Figure 10)
- Install the valve cap and torque to the proper specification. (See Figure 11)



Figure 10



Figure 11

## Servicing the Packings/Seals and Inlet Valves

To access the water seals and inlet valves for inspection or replacement, you will first need to remove the head of the pump.

Tools required: 5mm hex socket, ratchet, (2) long screwdrivers, channel lock pliers, mechanics pick and torque wrench.

## Disassembly:

- First remove the eight 5mm head bolts. (See Figure 12)
- Place the screwdrivers as shown between the head and crankcase of the pump, lifting one up and the other down. The head should start to lift off of the plungers. (See Figure 13)
- When you remove the head you may notice that some of the water seals have stayed on the plungers and some in the head. To remove the seals from the plungers simple turn the assemblies and pull off. (See Figure 14)
- If the seal assemblies are in the head use the channel lock pliers to grab the seal retainer on the outside ring, twist the retainer in either direction (this is done to free the retainer O-ring which is stuck to the manifold) and lift out. (See Figure 15)
- With your finger pull out the white re-stop ring. (See figure 16)



Figure 12



Figure 13



Figure 14



Figure 15



Figure 16

- With your finger pull the high-pressure seal and head ring out of the head. (See Figure 17)
- The low-pressure seal is located in the brass seal retainer. Using the mechanics pick, go in between the seal and retainer and pull the seal toward the center and pull outwards. (See Figure 18)
- Remove the seal retainer O-ring with the mechanics pick. (See Figure 19)



Figure 17



Figure 18



Figure 19

## Assembly:

- Install the plastic head ring into the head (the flat side is on the bottom). (See Figure 20)
- Install the high-pressure seal. Place the seal so the open "V" portion is toward the head ring. You need to place the seal at an angle and pull and push to work the seal into position with your fingers (do not use any tools you may damage the seal). Make sure the seal is totally seated against the head ring. (See Figure 21 & 22)
- Place the white re-stop ring so it mates to the top of the high pressure seal (Make sure it is squarely seated). (See Figure 23)



Figure 20



Figure 21



Figure 22



Figure 23

# Dayton® Plunger Pump

ENGLISH

## Maintenance (continued)

- Installing the low-pressure seal You want the open side of the seal to be pointed toward the water side of the head (toward the high-pressure seal) and the flat side toward the drive end of the pump.

Place the seal into the gland at an angle, with your finger push the exposed side of the seal towards the center and work the seal into position. After the seal is in the gland you can work it into its proper position.. (See Figure 24)



Figure 24

- Install the retainer O-ring. (See Figure 25)



Figure 25

- Squarely seat the retainer into the head and push with even pressure until it snaps into position. (See Figure 26)



Figure 26

### Inlet Valve Removal:

- Remove the valve cap.
- Inspect the valve cap O-ring for any damage, replace if necessary.
- Screw the machine screw into the hole on top of the valve cage (approx 1/8"). Using the diagonal pliers grasp the screw at the lowest reachable point. Using the pump head as a base, push down on the pliers, the valve will lift out.
- Use a small probe to move the poppet up and down to assure that the valve is functioning properly and that no debris is stuck in the valve.

- Inspect the valve o-ring for any damage, replace if necessary.

### Inlet Valve Assembly:

- Insert the valve assembly squarely into the port pushing it into place with a deep well socket (you will feel the valve assembly seat).
- Install the valve cap and torque to the proper specification.

### Pump Head to Drive End Installation

- Turn the crankshaft to align the plungers as shown. (See Figure 27)
- Place the head evenly onto the plungers and push it until it makes contact with the drive end of the pump. (See Figure 28)
- Torque the head bolt as shown in the tightening sequence diagram. (See Figure 29 & 30)



Figure 27



Figure 28



Figure 29

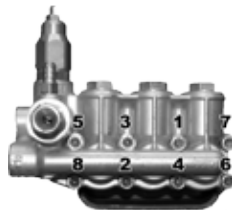


Figure 30

### Servicing the Built-in Unloader and Check Valve

These parts are serviced as assembled kits.

Tools required: 3/8" drive ratchet, 19mm deepwell socket, medium strength thread locker, needle nose pliers.

### Check Valve Removal:

- Remove the chemical injector discharge nipple. Use the needle nose pliers to lift out the check valve. (See Figure 31)



Figure 31

### Check Valve Assembly:

- Place the check valve into the discharge outlet with the pointed side going in first (NOTE: older model pumps have springs that go into the hollow portion of the valve, newer models do not have springs.) (See Figure 32)
- Inspect the o-rings on the injection nipple, if damaged replace. Place small amount of thread locker on the thread and tighten. (See Figure 33)



Figure 32



Figure 33

### Unloader Removal:

Tools required: 3/8" ratchet, 22mm deep well socket, crescent wrench, small hammer, 6mm x approximately 8mm or longer, medium strength thread locker.

### Unloader assembly removal:

- Using the 22mm socket rotate the pressure adjusting cap so both set of hexes are aligned. Use screw to remove the complete unloader assembly. (See Figure 34)



Figure 34

# Model 4WXX7 & 4WXX8

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Servicing the Built-in Unloader and Check Valve (Continued)

- Screw the 6mm bolt into the unloader piston seat, grab the bolt with the crescent wrench just under the head. Using the hammer tap the bottom of the wrench. The seat will pop out. (See Figure 35)

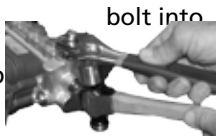


Figure 35

### Unloader assembly:

- Piston seat installation screw the new seat onto the bolt (NOTE: the flat side is the bottom). Push squarely into the unloader base and tap into place with the hammer. (Remove the bolt) (See Figures 36 & 37)
- Place a small amount of thread locker on the unloader cartridge threads and screw into the base and tighten.



Figure 36

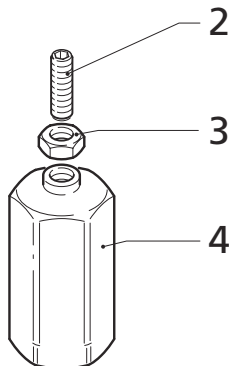


Figure 37

### Unloader Adjusting Instructions

Follow these easy steps to adjust the pressure:

- Loosen nut (pos. #3) with 10mm wrench.
- Turn brass (pos. #4) clockwise until it stops.
- Start pump, watch pres-



sure gauge and turn (pos. #2) using 3mm hex clockwise until recommended/rated pressure is obtained. Line pressure will be approximately 200 psi less than actual head pressure. DO NOT set line pressure to rated.

- Release trigger and make sure there is minimal spike (200-300 psi) (Repeat this step two or three times).
- Tighten nut (pos. #3) down against (pos. #4).

### Winter or Long Time Storage

- Drain all of the water out of the pump.
- Run a 50% solution of a RV or non-toxic/biodegradable antifreeze through the pump.
- Flush the pump with fresh water before the next use.
- In freezing conditions failure to do this may cause internal pump damage.
- For long periods of storage in non-freezing areas the solution will keep the seals and O-rings lubricated.

### Oil Change

Change oil after first 50 hours of use. Then every 500 hours. Refer to parts breakdown for oil type.

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620**  
**24 hours a day - 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

**ENGLISH**

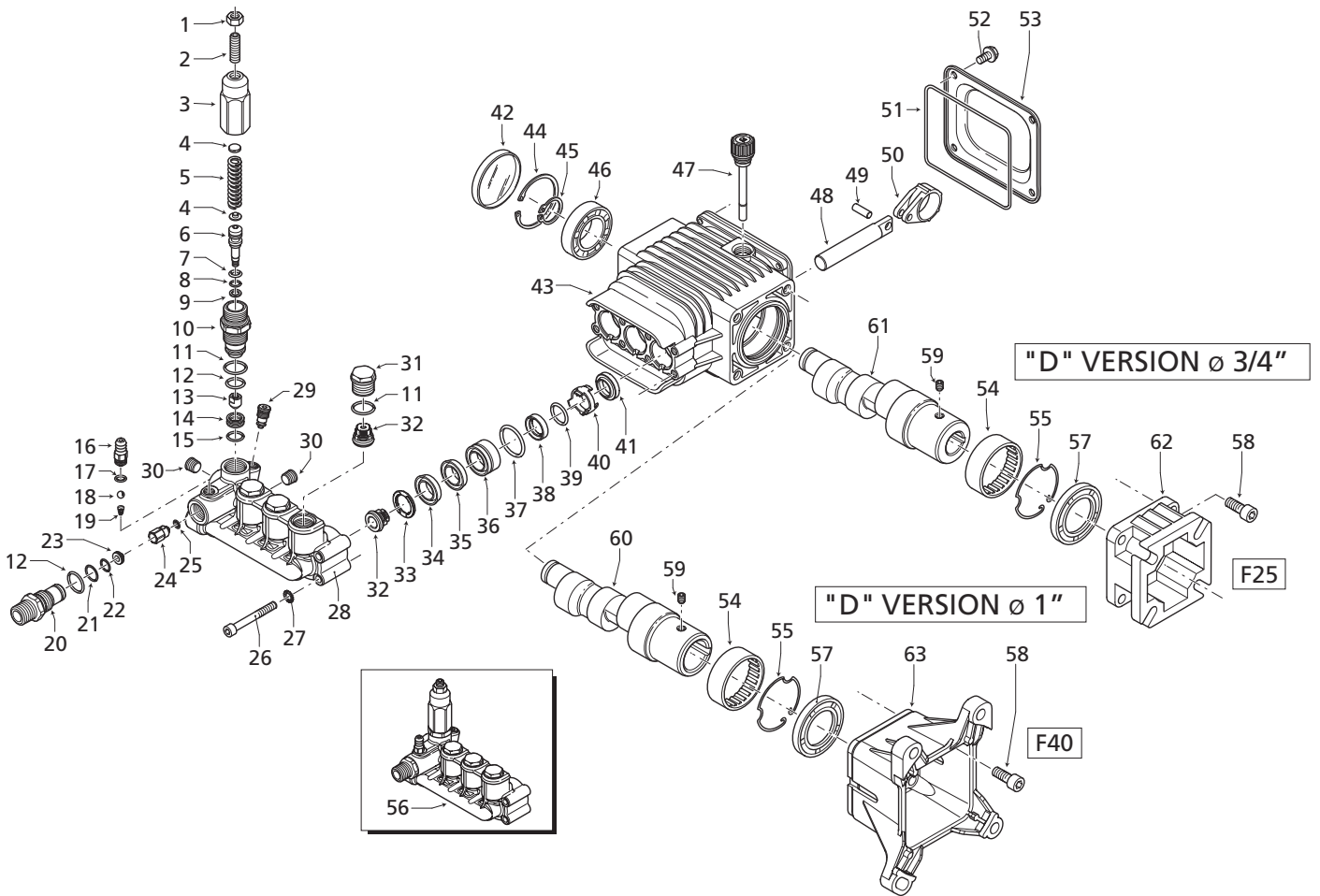


Figure 38 - Repair Parts Illustration for 4WXX7 & 4WXX8 Plunger Pump



**Model 4WXX7 & 4WXX8****Repair Parts List**

Ref No.	Description	Part Number for Model:		Qty
		4WXX7	4WXX8	
▲	Unloader Kit Includes:	40128	42369	
1 ▲	Nut M6	1980300	1980300	1
2 ▲	Grub screw M6x12	2760420	2760420	1
3 ▲	Unloader knob	1980540	1980540	1
4 ▲	Spring plate	1980220	1980220	2
5 ▲	Spring	2760410	2760410	1
6 ▲	Valve piston	2760400	2760400	1
7 ▲	O-Ring Ø6.02x2.62	2260100	2260100	1
8 ▲	O-Ring Ø6.07x1.78	660190	660190	1
9 ▲	Ring	2760210	2760210	1
10 ▲	Piston guide	2760050	2760050	1
11 ▲	O-Ring Ø15.6x1.78	1200690	1200690	4
12 ▲	O-Ring Ø12.42x1.78	394280	394280	2
13 ▲	By-pass jet	2260070	2260070	1
14 ▲	Seat	2760090	2760090	1
15 ▲	O-Ring Ø11.11x1.78	770140	770140	1
16	Hose nipple	1982520	1982520	1
17	O-Ring	480480	480480	1
18	Ball	1250280	1250280	1
19	Spring	1560520	1560520	1
20	Detergent injector 3/8" G	2760230	2760230	1
21	O-Ring Ø12x1	2760270	2760270	1
22	O-Ring Ø9x1	1470210	1470210	1
23	Injector insert	2760120	2760120	1
24	Jet	2760130	2760130	1
25	O-Ring Ø4x2.5	1460430	1460430	1
26	Bolt M6x50	801080	801080	(92 in/lbs) 8
27	Lockwasher	1381550	1381550	8
28	Head - Bare EZ-start	2761050	2761050	1
29	EZ-start plug	2760630	2760630	1
30	Plug 1/4" G	2760260	2760260	2
31	Plug	2760180	2760180	(442 in/lbs) 3
■	Valve kit Includes:	2186	2186	
32 ■	Complete valve	2769050	2769050	6
●	Support ring Includes:	2191	2191	
33 ●	Support ring	2760220	2760220	3
◆	Water seal kit Includes:	2189	2189	
34 ◆	Gasket	1342761	1342761	3
35 ◆	Ring	1981580	1981580	1
36 ◆	O-Ring Ø23.52x1.78	770260	770260	3
37 ◆	Gasket	1260440	1260440	3
38 ◆	O-Ring Ø13.95x2.62	640070	640070	3
39	Piston guide	1981570	1981570	3
40	Spacer	2760310	2760310	3
▼	Oil seal kit Includes:	2188	2188	
41 ▼	Oil seal	1260460	1260460	3
42 ▼	Bearing cap	1266740	1266740	1
43	Pump body	2760010	2760010	1
44	Circlip Øi52	1260790	1260790	1
45	Snap ring	1780550	1780550	1
46	Bearing	2760340	2760340	1
47	Oil cap	880130	880130	1
□	Piston kit Includes:	2187	2187	
48 □	Piston	2760040	2760040	3
49	Piston pin	1780050	1780050	3
50	Con rod Aluminum	1780040	1780040	3
51	O-Ring Ø101.27x2.62	2760280	2760280	1
52	Bolt M6x12	802190	802190	(71 in/lbs) 4
53	Rear cover	2760110	2760110	1
54	Bearing	2760350	2760350	1
55	Snap ring	1321080	1321080	1
56	Complete pump head EZ-start	2769209	2769209	1
57	Oil seal	480671	480671	1
58	Bolt M8x20	180030	180030	4
59	Set screw M6	820440	820440	1
60	Hollow shaft Ø1"		1780330	1
61	Hollow shaft Ø3/4"	1780590		1
62	Flange F25	1780580	1780580	1
63	Flange F40		2760290	1
(Δ) Not shown	Specialty formulated oil	AR64545	AR64545	1

# Dayton® Plunger Pump

## Troubleshooting Chart

Symptoms	Possible Cause(s)	Corrective Action
Oil Leak Between Crankcase and Pumping Section	Worn rod oil seals	Replace crankcase piston rod seals
Frequent or Premature Failure of the Packing	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cracked, damaged or worn plunger</li> <li>2. Overpressure to inlet manifold</li> <li>3. Material in the fluid being pumped</li> <li>4. Excessive pressure and/or temperature of fluid being pumped</li> <li>5. Running pump dry</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace plungers</li> <li>2. Reduce inlet pressure</li> <li>3. Install proper filtration on pump inlet plumbing</li> <li>4. Check pressure and fluid inlet temperature; be sure they are within specified range</li> <li>5. Do not run pump without water</li> </ol>
Pump Runs but Produces no Flow	Pump is not primed	Flood suction then restart pump
Pump Fails to Prime	Air is trapped inside pump	Disconnect discharge hose from pump. Flood suction hose restart pump and run pump until all air has been evacuated
Pump Loses Prime, Chattering Noise, Pressure Fluctuates	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air leak in suction hose or inlet</li> <li>2. Clogged suction strainer</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove suction line and inspect it for a loose liner or debris lodged in hose. Avoid all unnecessary bends. Do not kink hose</li> <li>2. Clean strainer</li> </ol>
Low Pressure at Nozzle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unloader valve is bypassing</li> <li>2. Incorrect or worn nozzle</li> <li>3. Worn packing or valves</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure unloader is adjusted properly and bypass seat is not leaking</li> <li>2. Make sure nozzle is matched to the flow and pressure of the pump. If the nozzle is worn, replace</li> <li>3. Replace packing or valves</li> </ol>
Pressure Gauge Fluctuates	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valves worn or blocked by foreign bodies</li> <li>2. Packing worn</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean or replace valves</li> <li>2. Replace packing</li> </ol>
Low Pressure	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn nozzle</li> <li>2. Belt slippage</li> <li>3. Air leak in inlet plumbing</li> <li>4. Relief valve stuck, partially plugged or improperly adjusted valve seat worn</li> <li>5. Worn packing. Abrasive in pumped in cavitation. Inadequate water</li> <li>6. Worn inlet, discharge valve blocked or dirty</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace with nozzle of proper size</li> <li>2. Tighten or replace with correct belt</li> <li>3. Disassemble, reseal and reassemble</li> <li>4. Clean and adjust relief valve; check for worn or dirty valve seats</li> <li>5. Install proper filter. Suction at inlet manifold must be limited to lifting less than 20 feet of water or 8.5 psi vacuum.</li> <li>6. Replace inlet and discharge valve</li> </ol>
Pump Runs Extremely Rough, Pressure Very Low	Inlet restrictions and/or air leaks. Stuck inlet or discharge valve	Clean out foreign material. Replace worn valves
Water Leakage from Under Manifold. Slight Leak	Worn packing or cracked plunger	Install new packing or plunger
Oil Leaking in the Area of Crankshaft	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn crankshaft seal or improperly installed oil seal O-ring</li> <li>2. Bad bearing</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove oil seal retainer and replace damaged O-ring and/or seals</li> <li>2. Replace bearing</li> </ol>
Excessive Play in the End of the Crankshaft Pulley	Worn main bearing from excessive tension on drive belt	Replace crankcase bearing and/or tension drive belt
Water in Crankshaft	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Humid air condensing into water inside the crankcase</li> <li>2. Worn packing and/or cracked plunger</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Change oil intervals</li> <li>2. Replace packing. Replace plunger</li> </ol>
Loud Knocking Noise in Pump	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cavitation or sucking air</li> <li>2. Pulley loose on crankshaft</li> <li>3. Broken or worn bearing</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check water supply is turned on</li> <li>2. Check key and tighten set screw</li> <li>3. Replace bearing</li> </ol>



# Dayton® Plunger Pump

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® 4WXX7 & 4WXX8 MODELS COVERED IN THIS MANUAL ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products: e.g. (a) some jurisdictions do not allow the exclusion of limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

Lea y conserve estas instrucciones. Lea cuidadosamente antes de intentar montar, instalar, operar o mantener el producto descrito. Protéjase a usted mismo y a los demás observando toda información relacionada con la seguridad. No cumplir con estas instrucciones puede causar lesiones personales o daño a la propiedad. Conserve las instrucciones para consultarlas en el futuro.

# Bomba de émbolo

## Dayton®

### Descripción

Este Dayton bomba embolo gira en 3450 RPM en un sistema de accionamiento junto con un motor de gasolina. El cotejo brida proporciona conveniente respecto a la mayoría 3/4 y 1 eje 1.1 - 5.5 HP motores. El hueco ejes bomba incluye una presión válvula de control, química y sistema de inyección.

### Especificaciones

(Tabla A - las especificaciones generales)

	4WXX7	4WXX8
Tasaba rpm	3450	3450
Máx psi	3000	4000
Máx gpm	3	4
Gas estimado HP*	6.18	10.98
Aburra el Diámetro mm	15	12
Golpe mm:	7.6	9.7
Entrada Ø in:	3/8 F	3/8 F
Toma de corriente Ø in:	3/8 F	3/8 F
Temperatura de Agua máx	140° F	140° F
Tamaño del árbol	3/4" Hondonada	1" Hondonada
Pulgadas de dimensiones	9.8(L) x 9.4(W) x 6.6(H)	9.8(L) x 9.4(W) x 5.8(H)

(\*) Requisitos completos de CV ver Tabla B

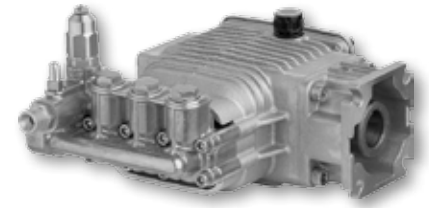


Figure 1 - 4WXX7



Figure 2 - 4WXX8

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

(Tabla B - Los caballos de fuerza del motor de gasolina requeridos para varias presiones y flujos)

Modelo	Flujo gpm	Bomba Velocidad [rpm]	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 3000	PSI 3500	PSI 4000
4WXX7	3	3450	1.03	1.44	2.06	2.70	3.09	4.12	5.15	6.18		
4WXX8	4	3450	1.37	1.92	2.75	3.57	4.12	5.46	6.86	8.24	9.61	10.98

(Tabla C - Especificaciones de torque)

Aceite Capacidad	Multicopista (Cabeza)	Pistón Nuez	Trasero Tapa	Lado Tapa	Válvula Gorra	Conectando Varas	
2.3	221/(19)	N/A	221/(19)	N/A	221/(19)	N/A	in/lbs:(ft/lbs)

### GRÁFICO DE BOQUILLAS ROCIADORAS

#### Galones Por Minuto

Nozzle	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000	3200	3450	3600	3700	4000	4200	4400	4600	4800	5000	
TAMAÑO	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi	psi
2.0	1.00	1.10	1.18	1.26	1.34	1.41	1.48	1.55	1.61	1.67	1.73	1.79	1.84	1.90	1.92	2.00	2.05	2.10	2.14	2.19	2.40	
2.25	1.13	1.23	1.33	1.42	1.51	1.59	1.67	1.74	1.81	1.88	1.95	2.01	2.07	2.13	2.16	2.25	2.31	2.36	2.41	2.46	2.52	
2.5	1.25	1.37	1.48	1.58	1.68	1.77	1.85	1.94	2.02	2.09	2.17	2.24	2.30	2.37	2.40	2.50	2.56	2.62	2.68	2.74	2.80	
2.75	1.38	1.51	1.63	1.74	1.84	1.94	2.04	2.13	2.22	2.30	2.38	2.46	2.54	2.61	2.64	2.75	2.82	2.88	2.95	3.01	3.07	
3.0	1.50	1.64	1.77	1.90	2.01	2.12	2.22	2.32	2.42	2.51	2.60	2.68	2.77	2.85	2.89	3.00	3.07	3.15	3.22	3.29	3.35	
3.25	1.63	1.78	1.92	2.06	2.18	2.30	2.41	2.52	2.62	2.72	2.81	2.91	3.00	3.08	3.13	3.25	3.33	3.41	3.49	3.56	3.63	
3.5	1.75	1.92	2.07	2.21	2.35	2.47	2.60	2.71	2.82	2.93	3.03	3.13	3.23	3.32	3.37	3.50	3.59	3.67	3.75	3.83	3.91	
4.0	2.00	2.19	2.37	2.53	2.68	2.83	2.97	3.10	3.22	3.35	3.46	3.58	3.69	3.79	3.85	4.00	4.10	4.20	4.29	4.38	4.47	
4.5	2.25	2.46	2.66	2.85	3.02	3.18	3.34	3.49	3.63	3.76	3.90	4.02	4.15	4.27	4.33	4.50	4.61	4.72	4.83	4.93	5.03	
5.0	2.50	2.74	2.96	3.16	3.35	3.54	3.71	3.87	4.03	4.18	4.33	4.47	4.61	4.74	4.81	5.00	5.12	5.24	5.36	5.48	5.59	
5.5	2.75	3.01	3.25	3.48	3.69	3.89	4.08	4.26	4.43	4.60	4.76	4.92	5.07	5.22	5.29	5.50	5.64	5.77	5.90	6.02	6.15	
6.0	3.00	3.29	3.55	3.79	4.02	4.24	4.45	4.65	4.84	5.02	5.20	5.37	5.53	5.69	5.77	6.00	6.15	6.29	6.43	6.57	6.71	
6.5	3.25	3.56	3.85	4.11	4.36	4.60	4.82	5.03	5.24	5.44	5.63	5.81	5.99	6.17	6.25	6.50	6.66	6.82	6.97	7.12	7.27	
7.0	3.50	3.83	4.14	4.43	4.70	4.95	5.19	5.42	5.64	5.86	6.06	6.26	6.45	6.64	6.73	7.00	7.17	7.34	7.51	7.67	7.83	
7.5	3.75	4.11	4.44	4.74	5.03	5.30	5.56	5.81	6.05	6.27	6.50	6.71	6.91	7.12	7.21	7.50	7.69	7.87	8.04	8.22	8.39	
8.0	4.00	4.38	4.73	5.06	5.37	5.66	5.93	6.20	6.45	6.69	6.93	7.16	7.38	7.59	7.69	8.00	8.20	8.39	8.58	8.76	8.94	
8.5	4.25	4.66	5.03	5.38	5.70	6.01	6.30	6.58	6.85	7.11	7.36	7.60	7.84	8.06	8.18	8.50	8.71	8.91	9.12	9.31	9.50	
9.0	4.50	4.93	5.32	5.69	6.04	6.36	6.67	6.97	7.26	7.53	7.79	8.05	8.30	8.54	8.66	9.00	9.22	9.44	9.65	9.86	10.06	
9.5	4.75	5.20	5.62	6.01	6.37	6.72	7.05	7.36	7.66	7.95	8.23	8.50	8.76	9.01	9.14	9.50	9.73	9.96	10.19	10.41	10.62	
10.0	5.00	5.48	5.92	6.32	6.71	7.07	7.42	7.75	8.06	8.37	8.66	8.94	9.22	9.49	9.62	10.00	10.25	10.49	10.72	10.95	11.18	
11.0	5.50	6.02	6.51	6.96	7.38	7.78	8.16	8.52	8.87	9.20	9.53	9.84	10.14	10.44	10.58	11.00	11.27	11.54	11.80	12.05	12.30	
12.0	6.00	6.57	7.10	7.59	8.05	8.49	8.90	9.30	9.67	10.04	10.39	10.73	11.06	11.38	11.54	12.00	12.30	12.59	12.87	13.15	13.42	
12.5	6.25	6.85	7.40	7.91	8.39	8.84	9.27	9.68	10.08	10.46	10.83	11.18	11.52	11.86	12.02	12.50	12.81	13.11	13.40	13.69	13.98	
13.0	6.50	7.12	7.69	8.22	8.72	9.19	9.64	10.07	10.48	10.88	11.26	11.63	11.99	12.33	12.50	13.00	13.32	13.63	13.94	14.24	14.53	

**Formulas**

$gpm \times \frac{psi}{1457} = EBHP$

Fuerza de impacto (lbs) =  $.0526 \times gpm \times \sqrt{psi}$

Boquilla # =  $gpm \times \frac{4000}{\sqrt{psi}}$

$gpm = Boquilla \# \times \frac{psi}{\sqrt{4000}}$

$psi = (gpm/Boquilla \#)^2 \times 4000$

**Caballos de fuerza:**  
 $gpm \times psi = CV$  Hidráulicos  
 1714

$\frac{\varnothing}{4} \times rpm = \frac{Polea \text{ de la bomba}}{rpm \text{ de la bomba}}$

Newton metros x 0.737562 = Pie lbs (fuerza)  
 Newton metros x 8.85 = Pulgada lbs (fuerza)  
 Temperatura =  $1.8(^{\circ}C + 17.78) = ^{\circ}F$ ,  $555(^{\circ}F - 32) = ^{\circ}C$

**Conversiones**  
 Galones x 3.785412 = litros  
 Galones x 128 = onzas  
 psi x 0.06896 = Bares  
 Bares x 14.5038 = psi  
 1 pulgada = 25.4 milímetros  
 Litros x 0.2642 = Galones (EE. UU.)  
 Pie lbs. x 1.356 = Newton Metros  
 Pulgada lbs x 0.11298 = Newton Metros

# Modelo 4WXX7 y 4WXX8

## Especificaciones (continuación)

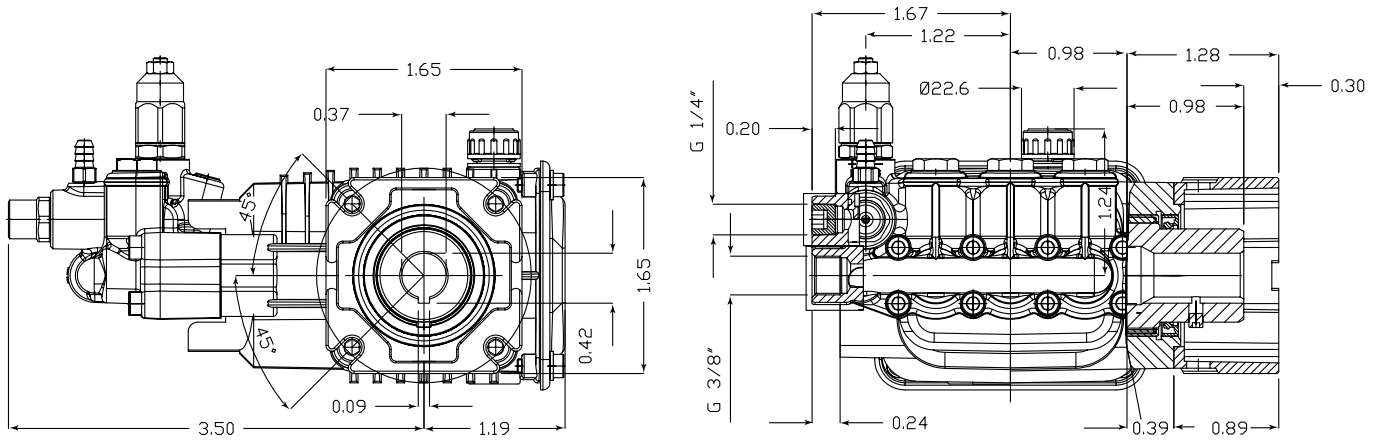


Figura 3

Dimensión total en pulgadas:  
4WXX7 9.8(L) x 9.4(W) x 6.6(H)

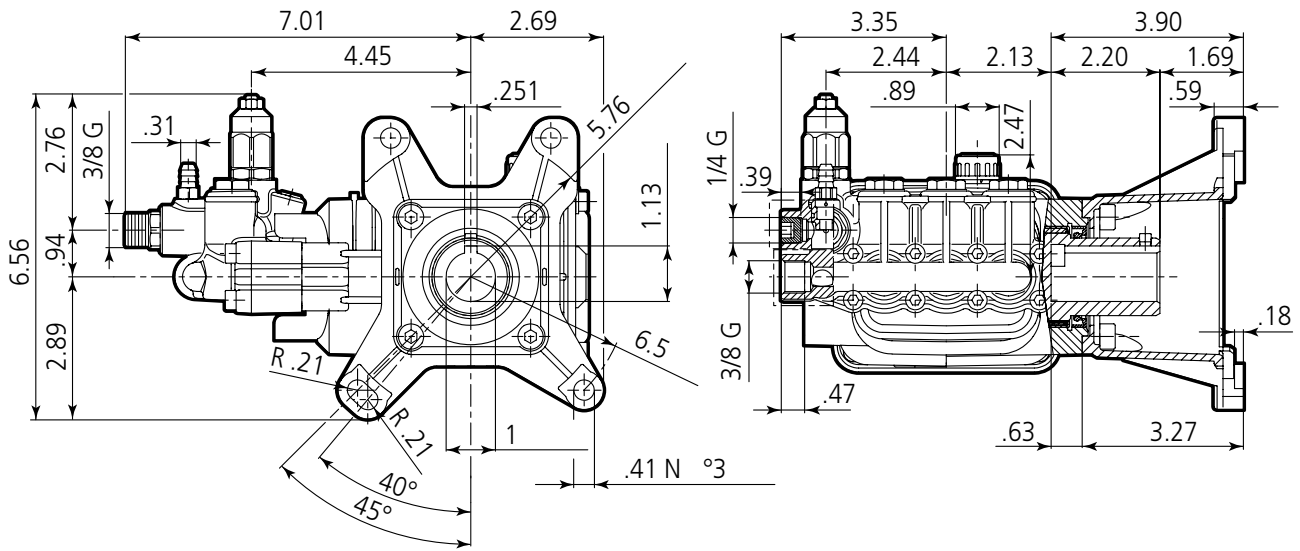


Figura 4

Dimensión total en pulgadas:  
4WXX8 9.8(L) x 9.4(W) x 6.6(H)

ESPAÑOL

# Bomba de émbolo Dayton®

## Resumen de seguridad

### BOMBAS ACCIONADAS POR MOTOR DE GASOLINA

**ADVERTENCIAS** La bomba está diseñada para bombear fluidos no inflamables ni explosivos. Estas bombas son para bombear solamente agua limpia filtrada.

**ADVERTENCIAS** No opere alrededor de o en un ambiente explosivo.

**ADVERTENCIAS** Siempre use anteojos de seguridad o antiparras y vestimenta adecuada.

**ADVERTENCIAS** No realice modificaciones al diseño de fábrica de la bomba.

**ADVERTENCIAS** No permita que los niños hagan funcionar la bomba.

**ADVERTENCIAS** Nunca apunte la descarga de alta presión a una persona, a cualquier parte del cuerpo o a animales.

**ADVERTENCIAS** No opere los motores de gasolina en un área reducida; tenga siempre ventilación adecuada.

**ADVERTENCIAS** No supere la velocidad o presión de las especificaciones de la bomba. (Ver Tabla A)

**ADVERTENCIAS** La temperatura máxima del agua es de 140°F.

**ADVERTENCIAS** Todas las bombas de émbolo de desplazamiento positivo deben contar con una válvula de alivio de seguridad instalada en el lateral de descarga de la bomba, esta válvula puede ser ya sea de descarga o bien

reguladora y debe tener flujo y presión adecuados para la bomba.

**ADVERTENCIAS** Las partes móviles deben estar cubiertas con guardas de protección adecuadas. Realice el mantenimiento de rutina en la bomba y sus componentes.

**ADVERTENCIAS** Uso solamente componentes que estén especificados para el flujo o la presión de la bomba, esto incluiría mangueras, accesorios, válvulas de seguridad, pistolas rociadoras etc.

### BOMBAS DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO

**ADVERTENCIAS** El suministro de alimentación debe cumplir con los requisitos del sistema.

**ADVERTENCIAS** El motor debe estar puesto a tierra. Use enchufes y receptáculos de interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

**ADVERTENCIAS** No manipule la bomba y/o el motor con las manos húmedas.

**ADVERTENCIAS** Uso solamente cables de alimentación en buen estado.

**ADVERTENCIAS** Nunca tire de la unidad por el cable de alimentación

**ADVERTENCIAS** Nunca rocíe o limpie la unidad con agua.

**ADVERTENCIAS** No seguir estas advertencias puede causar lesiones personales o daño a la propiedad.

## Instalación

### Direct Drive Gasolina Bombas

1. Instalar el eje clave en la ranura y aplicar una luz recubrimiento de anti-aprovechar en el motor eje. (Ver Figura 5)



Figura 5

2. Alinear los dos maneras clave y empujar la bomba completamente en el motor.
3. Instalar los cuatro (4) pernos y apriete uniformemente.

4. Eliminar la red envío petróleo pac e instalar el negro cárter vent pac. (Ver Figura 6)



Figura 6

5. Instalar el descargador válvula y otros accesorios.
6. Instalar la entrada de agua y vaciado.
7. Conecte el abastecimiento de agua manguera y alta presión manguera/pistola.
8. Encienda el suministro de agua.
9. Abrir la pistola para purgar el sistema de cualquier aire.
10. Encienda el motor.
11. Ajustar la velocidad del motor y descargador válvula.

## Mantenimiento de las bombas

### MANTENIMIENTO DE LAS VÁLVULAS

La entrada y de descarga válvulas en esta serie bombas son todos iguales. Las válvulas están localizadas en los seis 19mm hex enchufes. La entrada válvulas están localizadas en el interior de la cabeza bajo el sello ensamblaje y el desempeño válvulas están localizadas en la fila superior de la bomba cabeza.

Herramientas necesarias: #8-32x máquina tornillo y diagonal alicates, destornillador, 19mm socket, trinquete, y llave dinamométrica.



# Modelo 4WXX7 y 4WXX8

## Mantenimiento de las bombas (continuación)

### VÁLVULAS DE ESCAPE DESMONTAJE

1. Extraiga la tapa de la válvula (Ver Figura 7)
2. Inspeccionar la válvula pac O-ring para cualquier daño, reemplazar si es necesario.
3. Tornillo la máquina tornillo en el agujero en la parte superior de la válvula jaula (aproximadamente 1/8 ). Utilizando la diagonal alicates captar el tornillo al menor accesible. Usando la bomba cabeza como base, empuje el alicates, la válvula lift out. (Ver Figura 8)
4. Utilizar una pequeña sonda para mover el asiento arriba y abajo para asegurar que la válvula está funcionando correctamente y que no desechos está atascado en la válvula. (Ver Figura 9)
5. Inspeccionar la válvula anillo o por cualquier daño, reemplazar si es necesario.



Figura 7



Figura 8



Figura 9

### VÁLVULA DE DESCARGA ASAMBLEA:

1. Inserte la válvula asamblea directamente en el puerto empujando en lugar de un pozo profundo socket (usted sentirá la válvula asamblea asiento). (Ver Figura 10)



Figura 10

2. Instalar la válvula pac y par a la correcta especificación. (Ver Figura 11)

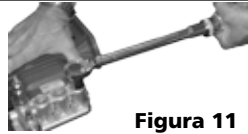


Figura 11

### SERVICIOS A LOS ENVASES/ PRECINTOS Y LA ENTRADA VÁLVULAS

Para acceder al agua precintos y la entrada válvulas para inspección o sustitución, necesitará primero a eliminar el jefe de la bomba.

Herramientas necesarias: 5mm hex socket, trinquete, (2) largo destornilladores, canal lock alicates, mecánica elige y llave dinamométrica.

#### DESENSAMBLAJE:

1. Primero elimine los ocho 5mm jefe pernos. (Ver Figura 12)
2. Coloque la destornilladores como se muestra entre la cabeza y cárter de la bomba, levantar una y otra. El jefe debe empezar a lift off de la sumergiendo. (Ver Figura 13)
3. Cuando usted sacar la cabeza puede notar que algunas de las aguas focas han permanecido en la sumergiendo y algunos en la cabeza. De retirar los sellos de la simple sumergiendo gire las asambleas y pull off. (Ver Figura 14)
4. Si el sello asambleas están en la cabeza utilizar el canal lock alicates de agarrar el sello retén en el exterior anillo, torcer el retén en cualquier dirección (esto es hecho a la libre el retén O-ring que esté pegada a los múltiples) y ascensor. (Ver Figura 15)



Figura 12



Figura 13



Figura 14



Figura 15

5. Con su dedo pull out the white re-stop anillo. (Ver Figura 16)
6. Con su dedo tire de la alta presión sello y jefe anillo de la cabeza. (Ver Figura 17)



Figura 16



Figura 17

7. La baja presión sello está situado en el bronce sello retén. Utilizando la mecánica pick, ir en entre el sello y retenedores y tire del cierre hacia el centro y tire hacia el exterior. (Ver Figura 18)



Figura 18

8. Quitar el precinto retenedor anillo O con la mecánica elige. (Ver Figura 19)



Figura 19

#### ASAMBLEA:

1. Instalar el plástico jefe anillo en la cabeza (el piso está en la parte inferior). (Ver Figura 20)
2. Instalar la alta presión seal. Coloque el sello así el open V porción es hacia la cabeza anillo. Se necesita para colocar el sello en un ángulo y tire y empuje para trabajar el sello en su posición con sus dedos (no usar cualquier herramientas puede dañar el sello). Asegúrese de que el sello es totalmente sentados contra el jefe anillo. (Ver Figura 21 & 22)
3. Coloque el blanco re-stop anillo de modo que mates al inicio de la alta presión sello (asegúrese de que está lleno sentados). (Ver Figura 23)



Figura 20

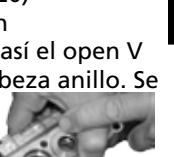


Figura 21



Figura 22



Figura 23

# Bomba de émbolo Dayton®

## Mantenimiento de las bombas (continuación)

4. Instalación de la baja presión sello que desea el lado abierto del sello que se apuntó hacia el lado del agua de la cabeza (hacia la alta presión seal) y el piso lado hacia la unidad final de la bomba. Coloque el sello en la glándula en un ángulo, con su dedo empujar la cara expuesta del sello hacia el centro y el trabajo el sello en su posición. Después de que el sello es en la glándula puede trabajar en la posición correcta.. (Ver Figura 24)



Figura 24

5. Instalar el retén O-ring. (Ver Figura 25)



Figura 25

6. Lleno asiento el retén en la cabeza y empujar con incluso presión hasta que quede encajado en posición. (Ver Figura 26)



Figura 26

## ENSENADA VÁLVULA REMOVAL:

1. Eliminar la válvula pac.
2. Inspeccionar la válvula pac O-ring para cualquier daño, reemplazar si es necesario.
3. Tornillo la máquina tornillo en el agujero en la parte superior de la válvula jaula (aproximadamente 1/8 ). Utilizando la diagonal alicates captar el tornillo al menor accesible. Usando la bomba cabeza como base, empuje el alicates, la válvula lift out.
4. Utilizar una pequeña sonda para mover el asiento arriba y abajo para asegurar que la válvula está funcionando correctamente y que no desechos está atascado en la válvula.

5. Inspeccionar la válvula anillo o por cualquier daño, reemplazar si es necesario.

## ENSENADA VÁLVULA ASAMBLEA:

1. Inserte la válvula asamblea directamente en el puerto empujando en lugar de un pozo profundo socket (usted sentirá la válvula asamblea asiento).
2. Instalar la válvula pac y par a la correcta especificación.

## BOMBA JEFE DE UNIDAD DE DISCO FINAL instalación

1. Gire el cigüeñal de alinear el sumergiendo como muestra. (Ver Figura 27)
2. Coloque la cabeza uniformemente en el sumergiendo y empuje hasta que hace contacto con el impulso final de la bomba. (Ver Figura 28)
3. Par la cabeza perno como se muestra en el endurecimiento diagrama secuencial. (Ver Figura 29 y 30)



Figura 27



Figura 28



Figura 29

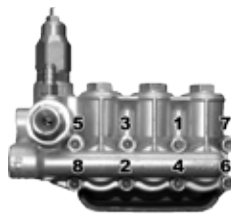


Figura 30

## LOS SERVICIOS DE DESCARGADOR Y COMPROBAR VÁLVULA

Estas piezas son atendidas como montado kits.

Herramientas necesarias: 3/8 drive trinquete, 19mm ampliación socket, medio fuerza hilo locker, pinzas de aguja.

## VÁLVULA DE RETENCIÓN REMOVAL:

1. Eliminar la sustancia química inyector descarga pezón. Utilizar la pinzas de aguja para levantar la válvula de retención. (Ver Figura 31)



Figura 31

## VÁLVULA DE RETENCIÓN ASAMBLEA:

1. Coloque la válvula de retención en el desempeño outlet con el lado señaló va en primera (NOTA: modelos antiguos bombas han manantiales que entrar en el hueco parte de la válvula, nuevos modelos no tienen springs.) (Ver Figura 32)
2. Inspeccionar los anillos de la inyección pezón, si se dañan sustituir. Lugar pequeña cantidad de hilos locker sobre el hilo y apriete. (Ver Figura 33)



Figura 32



Figura 33

## DESCARGADOR REMOVAL:

Herramientas necesarias: 3/8 trinquete, 22mm profunda bien socket, llave luna, pequeñas hammer, 6mm x aproximadamente 8mm o más, medio fuerza hilo locker.

## ASAMBLEA DESCARGADOR REMOVAL:

1. Utilizando la 22mm socket rotar la presión adapta pac tanto conjunto de nuevos están alineados. Uso tornillo para eliminar la completa descargador asamblea. (Ver Figura 34)



Figura 34

# Modelo 4WXX7 y 4WXX8

## Los servicios de Descargador y comprobar Válvula (continuación)

- El Tornillo 6mm perno en el descargador pistón asiento, asir el perno con la llave luna justo debajo de la cabeza. Usando el martillo toque en la parte inferior de la llave. El asiento pop. (Ver Figura 35)



Figura 35

## DESCARGADOR ASAMBLEA:

- Pistón asiento instalación tornillo el nuevo asiento en el perno (NOTA: el lado plano es la parte de abajo). Impulsar decididamente en el descargador base y tap en lugar con el martillo. (Para quitar el perno) (Ver Figuras 36 & 37)
- Una pequeña cantidad de hilos locker sobre el descargador cartucho hilos y atornillado en la base y apriete.



Figura 36

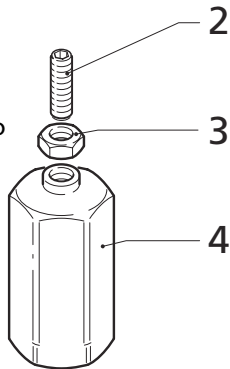


Figura 37

## DESCARGADOR INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Siga estos pasos para ajustar la presión:

- Afloje tuerca (pos. #3) con llave 10mm.
- Gire brass (pos. #4) reloj hasta el tope.
- Start pump, watch manómetro y gire (pos. #2) utilizando 3mm hex reloj hasta recomendó/ presión nominal se obtiene. Presión en la línea será de



aproximadamente 200 psi menos entonces jefe real presión. No se presión en la línea de valorados.

- Liberación desencadenar y asegúrese de que existe es mínima spike (200-300 psi) (repita este paso dos o tres veces).
- Apriete tuerca (pos. #3) contra (pos. #4).

## ALMACENAMIENTO EN INVIERNO O DURANTE UN PERÍODO PROLONGADO

- Drene toda el agua de la bomba.
- Haga circular una solución al 50% de un anticongelante tipo RV u otro tipo ya sea biodegradable o no tóxico por la bomba.
- Purgue la bomba con agua dulce antes de usarla nuevamente.
- En temperaturas de congelamiento, no hacer esto puede dañar la parte interna de la bomba.
- Durante largos períodos de almacenamiento en áreas que no estén a temperaturas de congelamiento, la solución mantendrá a los sellos y las juntas tóricas lubricadas.

## Cambio de Aceite

Cambio petróleo después de las primeras 50 horas de uso. Entonces cada 500 horas. Referirse a las partes desglose de petróleo tipo.

**Para Obtener Partes de Reparación, en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

**24 horas al día – 365 días al año**

Por favor, suministre la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si existe)
- Descripción de la pieza y número según aparece en la lista de piezas

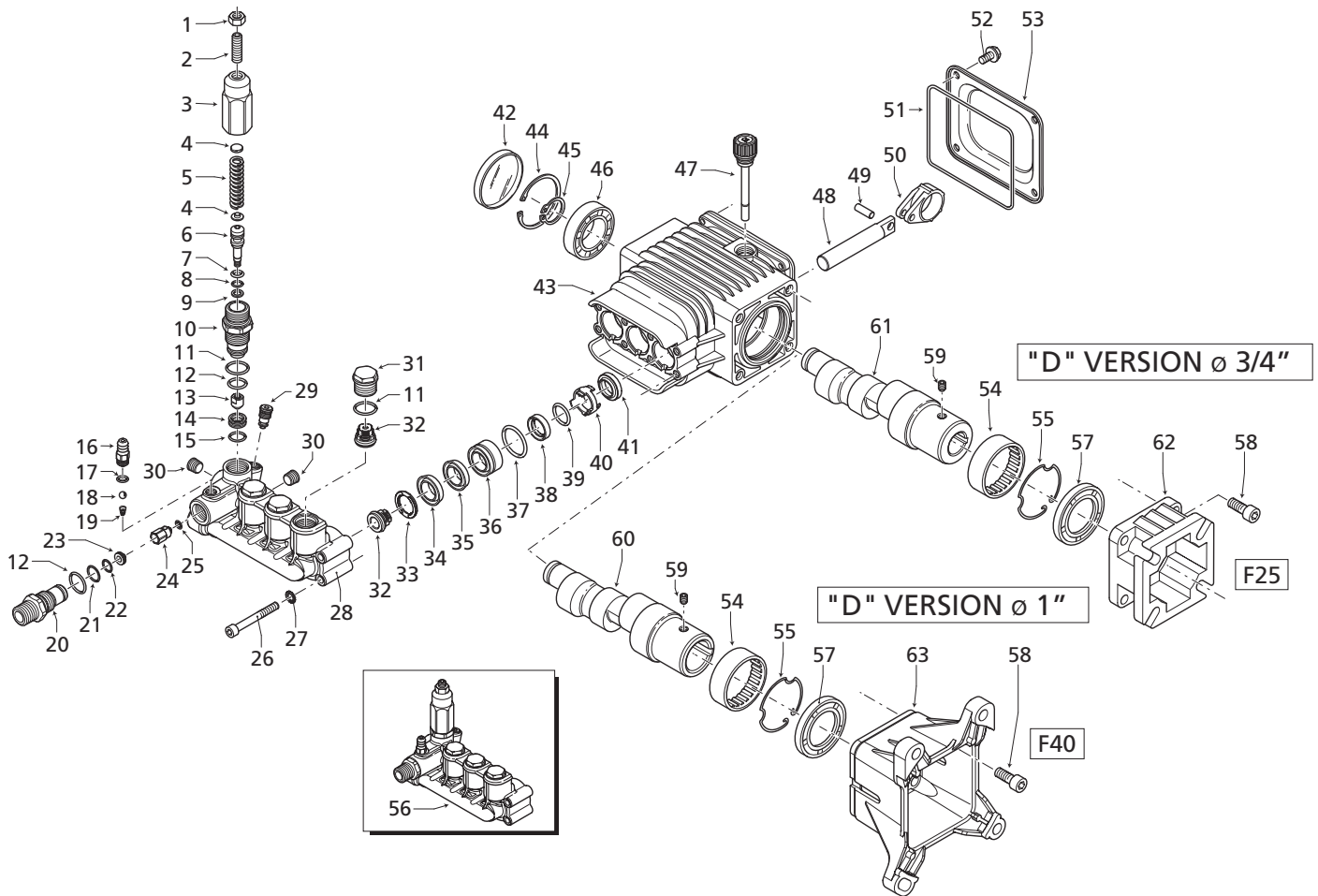


Figura 38 - Ilustración de repuestos para las bombas de émbolo 4WXX7 y 4WXX8

**Modelo 4WXX7 y 4WXX8**

## Lista de requestos

Ref No.	Descripción	No. de Parte para Modelo:		Cantidad
		4WXX7	4WXX8	
▲	Unloader Kit	40128	42369	
	Includes:			
1	▲ Nut M6	1980300	1980300	1
2	▲ Grub screw M6x12	2760420	2760420	1
3	▲ Unloader knob	1980540	1980540	1
4	▲ Spring plate	1980220	1980220	2
5	▲ Spring	2760410	2760410	1
6	▲ Valve piston	2760400	2760400	1
7	▲ O-Ring Ø6.02x2.62	2260100	2260100	1
8	▲ O-Ring Ø6.07x1.78	660190	660190	1
9	▲ Ring	2760210	2760210	1
10	▲ Piston guide	2760050	2760050	1
11	▲ O-Ring Ø15.6x1.78	1200690	1200690	4
12	▲ O-Ring Ø12.42x1.78	394280	394280	2
13	▲ By-pass jet	2260070	2260070	1
14	▲ Seat	2760090	2760090	1
15	▲ O-Ring Ø11.11x1.78	770140	770140	1
16	Hose nipple	1982520	1982520	1
17	O-Ring	480480	480480	1
18	Ball	1250280	1250280	1
19	Spring	1560520	1560520	1
20	Detergent injector 3/8" G	2760230	2760230	1
21	O-Ring Ø12x1	2760270	2760270	1
22	O-Ring Ø9x1	1470210	1470210	1
23	Injector insert	2760120	2760120	1
24	Jet	2760130	2760130	1
25	O-Ring Ø4x2.5	1460430	1460430	1
26	Bolt M6x50	801080	801080	(92 in/lbs) 8
27	Lockwasher	1381550	1381550	8
28	Head - Bare EZ-start	2761050	2761050	1
29	EZ-start plug	2760630	2760630	1
30	Plug 1/4" G	2760260	2760260	2
31	Plug	2760180	2760180	(442 in/lbs) 3
■	Valve kit	2186	2186	
	Includes:			
32	■ Complete valve	2769050	2769050	6
●	Support ring	2191	2191	
	Includes:			
33	● Support ring	2760220	2760220	3
◆	Water seal kit	2189	2189	
	Includes:			
34	◆ Gasket	1342761	1342761	3
35	◆ Ring	1981580	1981580	1
36	◆ O-Ring Ø23.52x1.78	770260	770260	3
37	◆ Gasket	1260440	1260440	3
38	◆ O-Ring Ø13.95x2.62	640070	640070	3
39	Piston guide	1981570	1981570	3
40	Spacer	2760310	2760310	3
▼	Oil seal kit	2188	2188	
	Includes:			
41	▼ Oil seal	1260460	1260460	3
42	▼ Bearing cap	1266740	1266740	1
43	Pump body	2760010	2760010	1
44	Circlip Øi52	1260790	1260790	1
45	Snap ring	1780550	1780550	1
46	Bearing	2760340	2760340	1
47	Oil cap	880130	880130	1
□	Piston kit	2187	2187	
	Includes:			
48	□ Piston	2760040	2760040	3
49	Piston pin	1780050	1780050	3
50	Con rod Aluminum	1780040	1780040	3
51	O-Ring Ø101.27x2.62	2760280	2760280	1
52	Bolt M6x12	802190	802190	(71 in/lbs) 4
53	Rear cover	2760110	2760110	1
54	Bearing	2760350	2760350	1
55	Snap ring	1321080	1321080	1
56	Complete pump head EZ-start	2769209	2769209	1
57	Oil seal	480671	480671	1
58	Bolt M8x20	180030	180030	4
59	Set screw M6	820440	820440	1
60	Hollow shaft Ø1"		1780330	1
61	Hollow shaft Ø3/4"	1780590		1
62	Flange F25	1780580	1780580	1
63	Flange F40		2760290	1
(Δ) Not shown	Specially formulated oil	AR64545	AR64545	1

# Bomba de émbolo Dayton®

## Solución de problemas

Síntoma	Causas posible(s)	Acción correctiva
Pérdida de aceite entre el cárter y la sección de bombeo	Sellos de aceite de las bielas gastados	Reemplace los sellos de biela del pistón del cárter
Falla frecuente o prematura de la empaquetadura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Émbolo agrietado, dañado o gastado</li> <li>2. Sobrepresión en el múltiple de entrada</li> <li>3. Material en el fluido que se está bombeando</li> <li>4. Presión y/o temperatura excesivas del fluido que se está bombeando</li> <li>5. La bomba está funcionando sin líquido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace los émbolos</li> <li>2. Reduzca la presión de entrada</li> <li>3. Instale el filtrado adecuado en la plomería de entrada de la bomba</li> <li>4. Verifique las presiones y la temperatura de entrada del fluido; cerciórese de que estén dentro del rango especificado</li> <li>5. No haga funcionar la bomba sin agua</li> </ol>
La bomba funciona pero no produce flujo alguno	La bomba no está cebada	Inunde la succión y luego vuelva a arrancar la bomba
La bomba no se ceba	Hay aire aprisionado dentro de la bomba	Desconecte la manguera de descarga de la bomba Inunde la manguera de succión, vuelva a arrancar la bomba y haga funcionar la bomba hasta que todo el aire haya sido evacuado
La bomba pierde el cebado, ruido de vibración, la presión fluctúa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pérdida de aire en la manguera o entrada de succión</li> <li>2. Filtro de succión obstruido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Extraiga la línea de succión e inspecciónela para detectar la presencia de revestimiento suelto o de residuos alojados en la manguera. Evite las vueltas innecesarias. No deforme la manguera</li> <li>2. Limpie el filtro</li> </ol>
Baja presión en la boquilla	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válvula de descarga está derivando el flujo</li> <li>2. Filtro de succión obstruido</li> <li>3. Empaquetadura o válvulas gastadas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que la válvula de descarga esté debidamente ajustada y que el asiento de derivación no pierda</li> <li>2. Asegúrese de que la boquilla esté adaptada al flujo y presión de la bomba. Si la boquilla está gastada, reemplácela</li> <li>3. Reemplace empaquetaduras o válvulas</li> </ol>
El manómetro fluctúa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válvulas gastadas o bloqueadas por objetos extraños</li> <li>2. Empaquetadura gastada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie o reemplace válvulas</li> <li>2. Reemplace la empaquetadura</li> </ol>
Baja presión	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Boquilla gastada</li> <li>2. Deslizamiento de correa</li> <li>3. Pérdida de aire en plomería de entrada</li> <li>4. Válvula de alivio atascada, parcialmente obstruida o asiento de la válvula gastado e indebidamente ajustado</li> <li>5. Empaquetadura gastada Bombeo de abrasivos. Cavitación Agua no adecuada</li> <li>6. Entrada gastada, válvula de escape bloqueada o sucia</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplácela con una boquilla del tamaño adecuado</li> <li>2. Ajuste o reemplace con la correa adecuada</li> <li>3. Desmonte, vuelva a sellar y vuelva a montar</li> <li>4. Limpie y ajuste la válvula de descarga de seguridad, verifique la presencia de asientos de válvula gastados o sucios</li> <li>5. Instale el filtro adecuado La succión en el múltiple de entrada debe estar limitada a levantar menos de 20 pies de agua u 8,5 psi de vacío</li> <li>6. Reemplace la válvula de entrada o de escape</li> </ol>
Funcionamiento muy desperejo de la bomba, la presión es muy baja	Restricciones y/o pérdidas de aire en la entrada. Válvula de entrada o escape atascada	Limpie el material extraño Reemplace las válvulas gastadas
Pérdida de agua desde debajo del múltiple. Leve pérdida	Empaquetadura gastada o émbolo agrietado	Instale una nueva empaquetadura o émbolo
Pérdida de aceite en la zona del cigüeñal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sello gastado del cigüeñal o junta tórica del sello de aceite indebidamente instalada</li> <li>2. Cojinete en malas condiciones</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Extraiga el retén del sello de aceite y reemplace la junta tórica y /o los sellos dañados</li> <li>2. Reemplace el cojinete</li> </ol>
Juego excesivo en el extremo de la polea del cigüeñal	Cojinete principal gastado debido a la tensión excesiva ejercida sobre la correa de transmisión	Reemplace el cojinete del cárter y/o ajuste la tensión la correa de transmisión
Agua en el cárter	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aire húmedo condensándose como agua dentro del cárter.</li> <li>2. Empaquetadura gastada y/o émbolo agrietado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modifique los intervalos de cambio de aceite</li> <li>2. Reemplace la empaquetadura. Reemplace el émbolo</li> </ol>
Ruido de golpeteo fuerte en la bomba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cavitación o succión de aire</li> <li>2. Polea suelta en el cigüeñal</li> <li>3. Cojinete roto o gastado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que se esté suministrando agua</li> <li>2. Verifique la chaveta y ajuste el tornillo de fijación</li> <li>3. Reemplace el cojinete</li> </ol>



# Bomba de émbolo Dayton®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL [DEL/DE LA/DE LOS/DE LAS] 4WXX7 y 4WXX8 DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVÍO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERÁ REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR DILIGENTEMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.



**Bien lire le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit et garder ces instructions. Lisez avec attention avant d'assembler, installer, actionner ou entretenir le produit décrit. Protégez-vous et les autres en observant toute l'information de sécurité. Ne pas se conformer aux instructions pourrait avoir comme conséquence des blessures et/ou l'endommagement de la pompe! Gardez les instructions pour référence dans le futur.**

# Pompe a piston

# Dayton®

## Description

Cette Dayton pompe à piston tourne à 3450 tr/min dans un entraînement direct système couplé avec un moteur à essence. Le correspondant à bride fournit commode connexion à la plupart 3/4 et 1 arbre 1.1 - 5.5 HP moteurs. Le creux avoir pompe comprend un contrôle de pression soupape, chimiques et système d'injection.



Schéma 1 - 4WXX7



Schéma 2 - 4WXX8

## Spécification

(Tableau A - Spécification générales)

	4WXX7	4WXX8
Rotation nominale par minute	3450	3450
Pression Maximum	3000	4000
Volume d'eau maximum	3	4
Gaz estimé HP	6.18	10.98
Diamètre d'alésage en mm	15	12
Course en mm	7.6	9.7
Entrée Ø in.	3/8 F	3/8 F
Sortie Ø in.	3/8 F	3/8 F
Temp maximum de l'eau	140° F	140° F
Taille d'axe	3/4" Creux	1" Creux
Dimensions (in)	9.8(L) x 9.4(W) x 6.6(H)	9.8(L) x 9.4(W) x 5.8(H)

(\*) Pour toutes les nécessités de HP voir le tableau B

(Tableau B - la puissance du moteur a essence demande @ pressions et volumes d'eau différentes)

Modele	Volume d'eau	Vitesse de pompe	PSI 500	PSI 700	PSI 1000	PSI 1300	PSI 1500	PSI 2000	PSI 2500	PSI 3000	PSI 3500	PSI 4000
4WXX7	3	3450	1.03	1.44	2.06	2.70	3.09	4.12	5.15	6.18		
4WXX8	4	3450	1.37	1.92	2.75	3.57	4.12	5.49	6.86	8.24	9.61	10.98

(Tableau C - caractéristiques de couple)

Capacité d'huile	Tubulure (tête)	Écrou du piston	Couverture arrière	Couverture latérale	Couvercle de la valve	Bielles	
2.3	221/(19)	N/A	221/(19)	N/A	221/(19)	N/A	in/lbs:(ft/lbs)



# Modèle 4WXX7 et 4WXX8

## Spécification (suite)

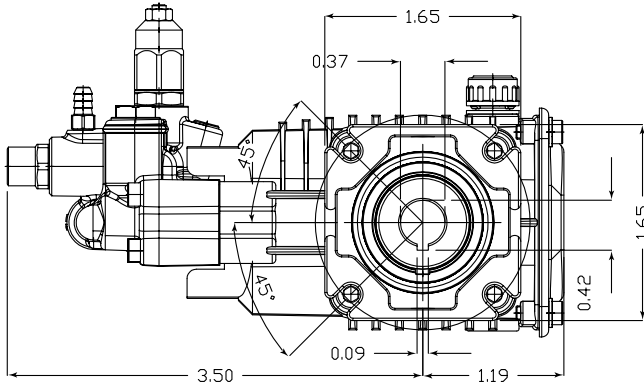
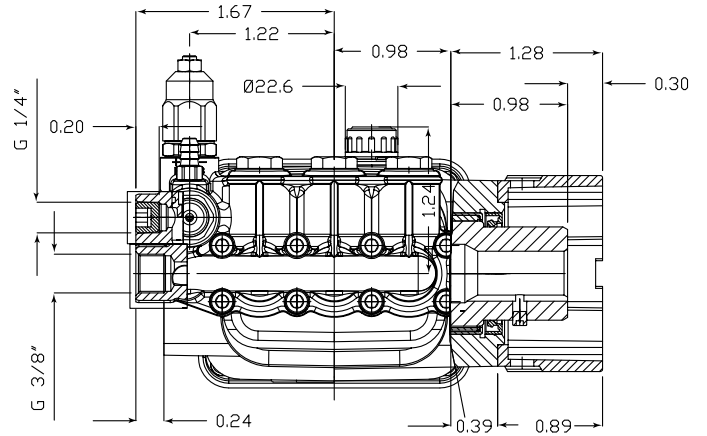


Schéma 3



Dimensions en pouces:  
4WXX7

9.8(L) x 9.4(w) x 6.6(H)

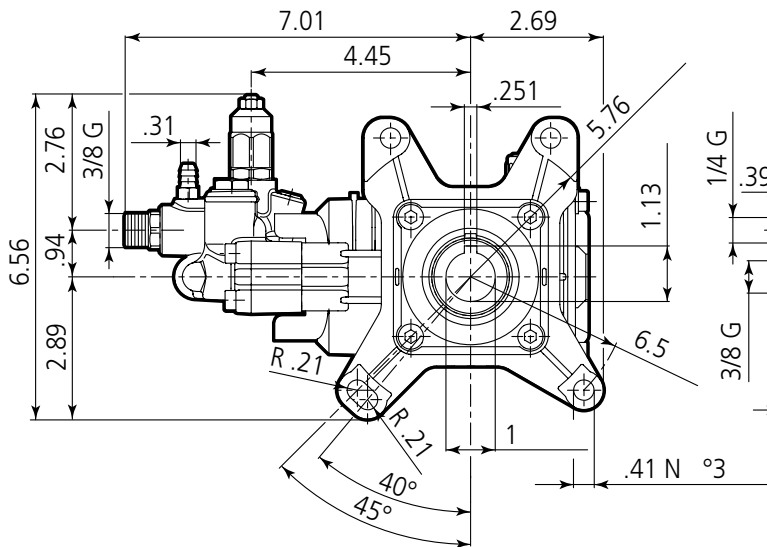
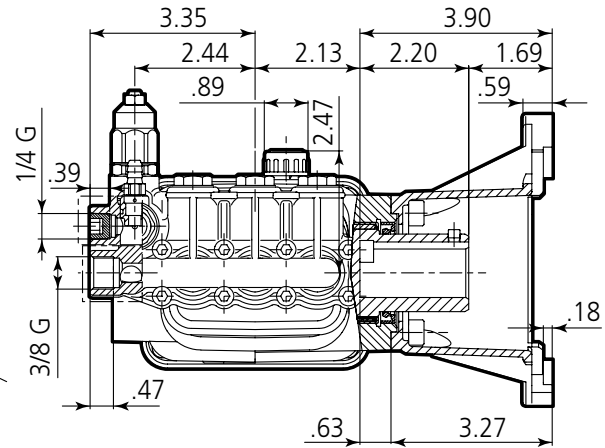


Schéma 4



Dimensions en pouces:  
4WXX8

9.8(L) x 9.4(w) x 6.6(H)

FRANÇAIS

# Pompe a piston Dayton®

## Précautions de sécurité

### POMPE ENTRAÎNÉE A ESSENCE

**AVERTISSEMENT** La pompe est conçue pour pomper des fluides non inflammables ou non- explosifs. Ces pompes sont prévues pour pomper seulement eau propre filtrée.

**AVERTISSEMENT** Ne pas utiliser la pompe dans ou près d'un environnement explosif.

**AVERTISSEMENT** Portez toujours des lunettes de sécurité et l'habillement approprié.

**AVERTISSEMENT** Ne changez pas la pompe de la conception du fabricant.

**AVERTISSEMENT** Ne permettez pas aux enfants d'actionner la pompe.

**AVERTISSEMENT** Ne dirigez jamais le jet à haute pression vers une personne (n'importe quelle partie du corps) ou un animal.

**AVERTISSEMENT** Ne faites pas fonctionner un moteur a essence dans un petit endroit; ayez toujours une ventilation appropriée

**AVERTISSEMENT** N'excédez pas les caractéristiques de pompe pour vitesse ou pression. (Voir le tableau A)

**AVERTISSEMENT** La température de l'eau est maximum 140°F.

**AVERTISSEMENT** Toutes les pompes a pistons de déplacement positif doivent avoir une soupape (valve) de sécurité installée du côté de décharge de la pompe, cette valve peut être une valve de décharge ou un régulateur de pression et doit être proportionnée a la pompe en volume d'eau et pression.

**AVERTISSEMENT** Des gardes protectrices appropriées doivent couvrir toutes les pièces mobiles. Exécutez l'entretien de routine sur la pompe et les composants.

**AVERTISSEMENT** Employez seulement les composants qui sont appropriés au volume d'eau et a la pression de la pompe, par exemple tuyau, garnitures, soupape de sécurité, les pistolets de pulvérisation etc.

### POMPE ENTRAÎNÉE PAR MOTEUR ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Votre alimentation d'énergie doit répondre aux normes.

**AVERTISSEMENT** Le moteur doit être 'grounded'. Employez prises et récepteurs GFCI.

**AVERTISSEMENT** Ne manipulez pas la pompe/moteur avec les mains humides.

**AVERTISSEMENT** Employez seulement cables d'alimentation en bon état.

**AVERTISSEMENT** Ne tirez jamais le produit par le cable d'alimentation.

**AVERTISSEMENT** Ne jamais pulvériser ou nettoyer le produit avec de l'eau

**AVERTISSEMENT** Ne pas suivre les directives d'usage et entretien peut causer blessures ou dommages.

## Assemblage

### POMPES À ESSENCE ENTRAÎNEMENT DIRECT

1. Installez la arbre clé dans la clavette et d'appliquer une lumière revêtement anti-saisir

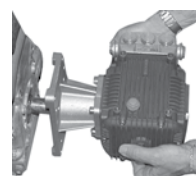


Schéma 5

sur le moteur arbre. (Voir le schéma 5)

2. Alignez les deux principales façons et pousser la pompe complètement sur le moteur.
3. Installer tous les quatre (4) boulons et serrez uniformément.
4. Retirez le capuchon rouge expédier le pétrole et d'installer le noir carter évent pac. (Voir le schéma 6)
5. Installer le déchargeur soupape et autres accessoires.
6. Installer le eau inlet et de vidange.
7. Connectez l'eau tuyau d'alimentation et décharge haute pression tuyau/pistolet.
8. Allumez l'eau.
9. Ouvrir le pistolet à purger le système de toute l'air.
10. Démarrer le moteur.
11. Ajuster la vitesse du moteur et déchargeur vanne.

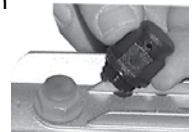


Schéma 6

## Entretien

L'inlet et soupapes de décharge dans cette série pompes sont tous les mêmes. Les vannes sont situés sous les six mm hex bouchons. L'inlet vannes sont situés sur l'intérieur partie de la tête sous le sceau assemblées et les soupapes de décharge sont situés sur la rangée du haut de la pompe tête.

Outils requis: #8-32x machine vis et diagonal pinces, tournevis, mm socket, cliquet, et clé dynamométrique.

## ENTRETIEN DES VALVES

### DÉMONTAGE DES VALVES DE DÉCHARGE

1. Enlevez le capuchon de valve. (Voir le schéma 7)
2. Inspecter le capuchon de la soupape O-ring pour tout dommage, remplacer si nécessaire.



Schéma 7

# Modèle 4WXX7 et 4WXX8

## Entretien (suite)

3. Visser la machine vis dans le trou sur haut de la valve cage (approx 1/8). En utilisant la diagonale pinces saisir la vis au plus bas accessible point. Utilisation de la pompe tête comme une base, pousser sur les pinces, l'obturateur lèvera. (Voir le schéma 8)



Schéma 8

4. Utilisez un petit sonde à déplacer le electrovannes up et down pour assurer que la vanne est fonctionne correctement et qu'aucun débris est coincé dans le robinet. (Voir le schéma 9)



Schéma 9

5. Inspecter la soupape o-ring pour tout dommage, remplacer si nécessaire.

## SOUPAPE DE DÉCHARGE GÉNÉRALE :

1. Insérer le robinet carrément dans le port poussant en place avec un puits profond socket (vous sentirez le robinet siège). (Voir le schéma 10)



Schéma 10

2. Installez le chapeau de protection et le couple à la spécification correcte. (Voir le schéma 11)



Schéma 11

## SERVICE DES EMBALLAGES/SCÉLLÉS ET INLET SOUPAPES

À l'accès l'eau des phoques et inlet soupapes d'inspection ou de remplacement, vous devez d'abord supprimer la tête de la pompe.

Besoin d'outils: 5mm hex socket, cliquet, (2) de long tournevis, canal

lock pinces, les mécaniciens pick et clé dynamométrique.

## DÉMONTAGE:

1. Premièrement, supprimer les huit 5mm chef boulons. (Voir le schéma 12)



Schéma 12

2. Placer le tournevis comme le montre entre la tête et carter de la pompe, soulevant l'une et l'autre. Le chef devrait commencer à décoller de les plongeurs. (Voir le schéma 13)



Schéma 13

3. Lorsque vous retirez le chef vous remarquerez peut-être que certains de l'eau phoques sont restés sur les plongeurs et certains membres de la tête. Pour supprimer la phoques de les plongeurs simple tourner les assemblées et arracher. (Voir le schéma 14)



Schéma 14

4. Si le sceau assemblées sont à la tête utiliser le canal lock pinces à s'emparer du sceau arrêtoir sur l'extérieur anneau, dénaturer la provision dans les deux sens (c'est fait pour libérer les honoraires O-ring qui est coincé à la multiplicité) et de lever. (Voir le schéma 15)



Schéma 15

5. Avec votre doigt tirez le blanc re-stop ring. (Voir Figure 16)



Schéma 16

6. Avec votre doigt pull haute pression sceau et le chef retentir de la tête. (Voir le schéma 17)



Schéma 17

7. Le faible pression sceau est situé dans le laiton sceau provision. Utilisation de la mécanique pick, aller en entre le sceau et honoraires et tirez le sceau vers le centre et tirez vers l'extérieur. (Voir le schéma 18)



Schéma 18

8. Retirez le sceau arrêtoir O-ring avec la mécanique choisir. (Voir le schéma 19)



Schéma 19

## GÉNÉRALE :

1. Installez la tête en plastique anneau dans la tête (le côté plat est sur le fond). (Voir le schéma 20)



Schéma 20

2. Installez la haute pression sceau. Placer le sceau donc l'open V portion est vers la tête ring. Vous avez besoin de placer le sceau à un angle et tirez et pousser à travailler le sceau en position avec vos doigts (ne pas utiliser des outils vous pouvez endommager le sceau). Assurez-vous que le sceau est totalement assis contre le chef ring. (Voir le schéma 21 & 22)



Schéma 21



Schéma 22

3. Placer le blanc re-stop ring afin qu'il compagnons de la page de la haute pression sceau (assurez-vous que c'est carrément assis). (Voir le schéma 23)



Schéma 23

4. Installation de la basse pression sceau que vous souhaitez la ouverte sur le côté du sceau d'être orientés vers l'eau côté de la tête (vers le haut-pression sceau) et le côté plat vers le lecteur fin de la pompe. Placer le sceau de la glande à un angle, avec votre

# Pompe a piston Dayton®

## Entretien (suite)

doigt pousser le côté exposé de la sceau vers le centre et le travail le sceau en position.



Schéma 24

Après le sceau est de la glande vous pouvez travailler qu'il en bonne position.. (Voir le schéma 24)



Schéma 25

5. Installez la provision O-ring. (Voir le schéma 25)

6. Carrément siège le mandat de représentation dans la tête et pousser avec même pression jusqu'à ce qu'il se mette en position. (Voir le schéma 26)



Schéma 26

## INLET VALVE SUPPRESSION:

1. Retirez le capuchon de la soupape.
2. Inspecter le capuchon de la soupape O-ring pour tout dommage, remplacer si nécessaire.
3. Visser la machine vis dans le trou sur haut de la valve cage (approx 1/8 ). En utilisant la diagonale pinces saisir la vis au plus bas accessible point. Utilisation de la pompe tête comme une base, pousser sur les pinces, l'obturateur lèvera.
4. Utilisez un petit sonde à déplacer le electrovannes up et down pour assurer que la vanne est fonctionne correctement et qu'aucun débris est coincé dans le robinet.
5. Inspecter la soupape o-ring pour tout dommage, remplacer si nécessaire.

## Robinet d'admission générale :

1. Insérer le robinet carrément dans le port poussant en place avec un puits profond socket (vous sentirez le robinet siège).

2. Installez le chapeau de protection et le couple à la spécification correcte.

## POMPE CHEF À CONDUIRE DES VÉHICULES FIN

### INSTALLATION

1. Tournez le vilebrequin à aligner les plongeurs comme indiqué. (Voir le schéma 27)
2. Placer le chef uniformément sur les plongeurs et pousser jusqu'à ce qui rend contact avec le lecteur fin de la pompe. (Voir le schéma 28)
3. Couple le chef boulon comme indiqué dans le resserrement diagramme de séquence. (Voir le schéma 29 & 30)



Schéma 27



Schéma 28



Schéma 29

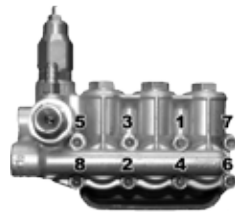


Schéma 30

## SERVICE DE LA CONSTRUIT EN DÉCHARGEUR ET CLAPET

Ces pièces sont desservis comme kits assemblés.

Outils requis: 3/8 lecteur cliquet, mm la socket, moyen force thread locker, l'aiguille pinces de nez.

### CLAPET SUPPRESSION:

1. Retirez le injecteur chimique décharge mamelon. Utiliser l'aiguille pinces de nez à lever le clapet. (Voir le schéma 31)



Schéma 31

## CLAPET GÉNÉRALE :

1. Placer le clapet dans la vidange avec le relevé côté va dans la première (NOTE : Les anciennes modèle pompes ont springs qui entrent dans le creux partie de la vanne, les nouveaux modèles n'ont pas springs.) (Voirl e schéma 32)
2. Inspecter les joints toriques sur l'injection mamelon, si endommagés remplacer. Lieu petite quantité de fil locker sur le fil de discussion et serrez. (Voir le schéma 33)



Schéma 32



Schéma 33

## DÉCHARGEUR SUPPRESSION:

Besoin d'outils: 3/8 cliquet, 22mm puits profond socket, crescent wrench, petit marteau, 6mm x environ 8mm ou plus, à moyen force thread casier.

## DÉCHARGEUR GÉNÉRALE SUPPRESSION:

1. Utilisation de la 22mm socket pivoter la pression ajustant pac afin que les deux ensemble de hexes sont alignés. Utiliser vis à supprimer la complète déchargeur générale. (Voir le schéma 34)
2. Visser à 6mm boulon dans la déchargeur piston siège, s'emparer du boulon avec le croissant wrench juste sous la tête. Avec le marteau tap le fond de la clé. Le siège sera pop. (Voir le schéma 35)



Schéma 34



le Schéma 35

## DÉCHARGEUR GÉNÉRALE :

1. Piston installation des sièges visser le nouveau siège sur le boulon (NOTE : le côté plat est bas). Push

# Modèle 4WXX7 et 4WXX8

## Déchargeur ajustant Instructions (suite)

carrément dans la base déchargeur et tap en place avec le marteau. (Supprimer le boulon) (voir le schéma 36 et 37)

2. Placer un petit montant de thread locker sur la cartouche déchargeur threads et vis à la base et les serrer.



Schéma 36



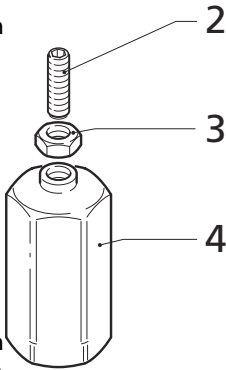
Schéma 37

## DÉCHARGEUR AJUSTANT INSTRUCTIONS

Suivez ces étapes faciles d'ajuster la pression:

1. Desserrez nut (pos. #3) avec 10mm clé.
2. Tournez laiton (pos. #4) dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'arrête.

3. Démarrer pompe, watch manomètre et tourner (pos. #2) en utilisant 3mm hex clockwise jusqu'au recommandé/ pression nominale est obtenue. Ligne pression sera d'environ 200 psi moins puis réelle pression dans la tête. NE PAS fixer ligne pression à évaluent.



4. Libération déclencher et assurez-vous qu'il y est minime spike (200-300 psi) (Répétez cette étape deux ou trois fois).
5. Serrer nut (pos. #3) à l'encontre (pos. #4).

## REMISAGE HIVERNAL ET ENTREPOSAGE À LONG TERME

1. Videz la pompe de toute l'eau.
2. Faites circuler une solution de 50% d'un RV ou d'antigel non-toxique/ biodégradable dans la pompe.
3. Rincez la pompe avec de l'eau doux avant la prochaine utilisation.
4. En cas de congélation, oublier de faire cette opération peut endommager la pompe à l'intérieur.
5. Pendant longues périodes d'entreposage en lieux sans conditions de congélation la solution maintiendra les joints et les bagues lubrifiés.

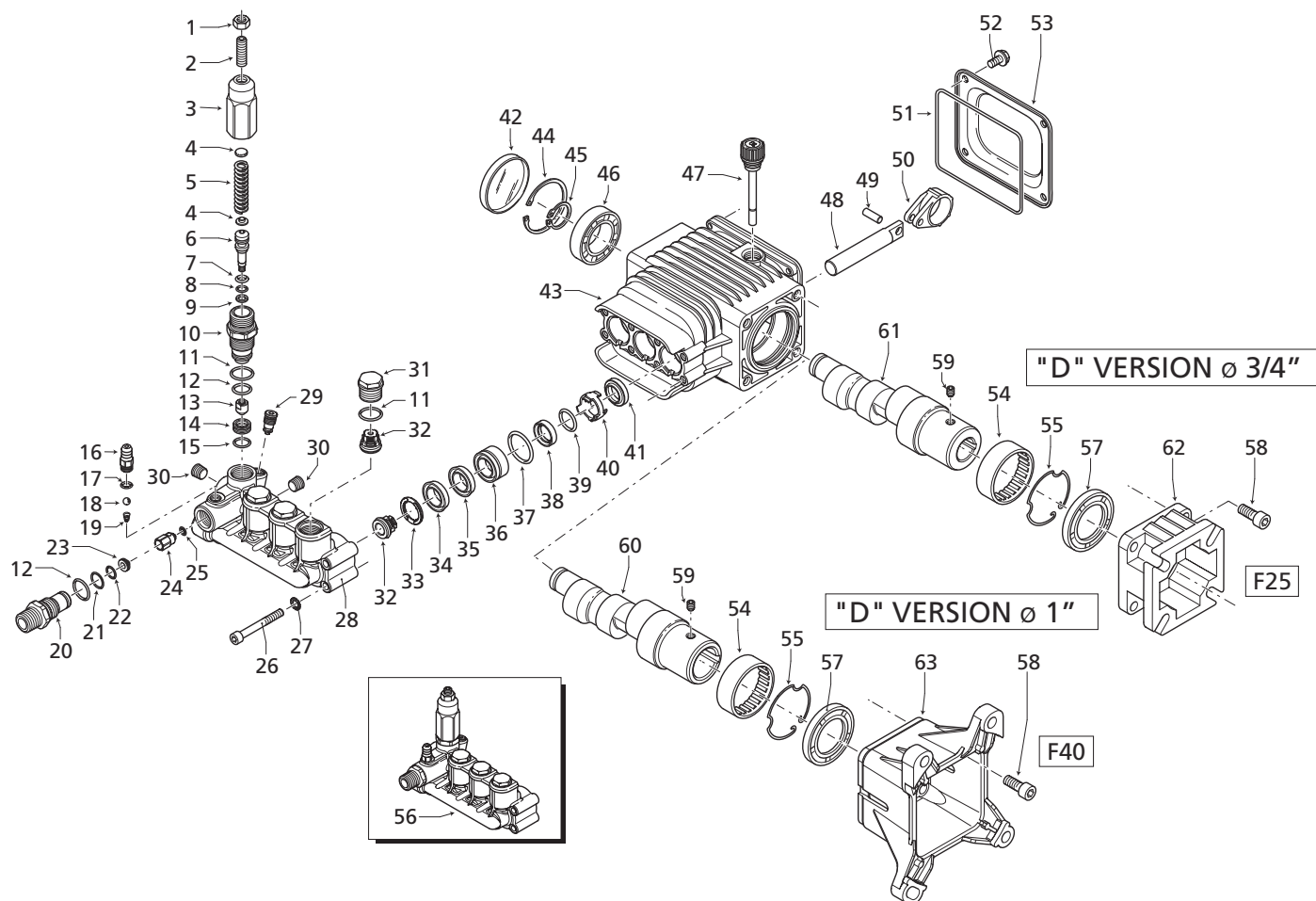
## CHANGEMENT D'HUILE

Changement pétrole après 50 premières heures d'utilisation. Ensuite tous les 500 heures. Se référer aux parties ventilation pour le pétrole type.

**Pour les pièces détachées, appelez 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 - 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes:

- Modèle
- numéro de série (si disponible)
- description de la pièce et numéro selon les indications de la liste des pièces



FRANCAIS

Schéma 38 - Illustration de pièces de réparation pour le plongeur 4WXX7 et 4WXX8



# Modèle 4WXX7 et 4WXX8

## Liste des pièces pour la réparation

Réf Nu.	Description	Codes pour les modèle:		Qty
		4WXX7	4WXX8	
▲	Unloader Kit	40128	42369	
	Includes:			
1	▲ Nut M6	1980300	1980300	1
2	▲ Grub screw M6x12	2760420	2760420	1
3	▲ Unloader knob	1980540	1980540	1
4	▲ Spring plate	1980220	1980220	2
5	▲ Spring	2760410	2760410	1
6	▲ Valve piston	2760400	2760400	1
7	▲ O-Ring Ø6.02x2.62	2260100	2260100	1
8	▲ O-Ring Ø6.07x1.78	660190	660190	1
9	▲ Ring	2760210	2760210	1
10	▲ Piston guide	2760050	2760050	1
11	▲ O-Ring Ø15.6x1.78	1200690	1200690	4
12	▲ O-Ring Ø12.42x1.78	394280	394280	2
13	▲ By-pass jet	2260070	2260070	1
14	▲ Seat	2760090	2760090	1
15	▲ O-Ring Ø11.11x1.78	770140	770140	1
16	Hose nipple	1982520	1982520	1
17	O-Ring	480480	480480	1
18	Ball	1250280	1250280	1
19	Spring	1560520	1560520	1
20	Detergent injector 3/8" G	2760230	2760230	1
21	O-Ring Ø12x1	2760270	2760270	1
22	O-Ring Ø9x1	1470210	1470210	1
23	Injector insert	2760120	2760120	1
24	Jet	2760130	2760130	1
25	O-Ring Ø4x2.5	1460430	1460430	1
26	Bolt M6x50	801080	801080	(92 in/lbs) 8
27	Lockwasher	1381550	1381550	8
28	Head - Bare EZ-start	2761050	2761050	1
29	EZ-start plug	2760630	2760630	1
30	Plug 1/4" G	2760260	2760260	2
31	Plug	2760180	2760180	(442 in/lbs) 3
■	Valve kit	2186	2186	
	Includes:			
32	■ Complete valve	2769050	2769050	6
●	Support ring	2191	2191	
	Includes:			
33	● Support ring	2760220	2760220	3
◆	Water seal kit	2189	2189	
	Includes:			
34	◆ Gasket	1342761	1342761	3
35	◆ Ring	1981580	1981580	1
36	◆ O-Ring Ø23.52x1.78	770260	770260	3
37	◆ Gasket	1260440	1260440	3
38	◆ O-Ring Ø13.95x2.62	640070	640070	3
39	Piston guide	1981570	1981570	3
40	Spacer	2760310	2760310	3
▼	Oil seal kit	2188	2188	
	Includes:			
41	▼ Oil seal	1260460	1260460	3
42	▼ Bearing cap	1266740	1266740	1
43	Pump body	2760010	2760010	1
44	Circlip Øi52	1260790	1260790	1
45	Snap ring	1780550	1780550	1
46	Bearing	2760340	2760340	1
47	Oil cap	880130	880130	1
□	Piston kit	2187	2187	
	Includes:			
48	□ Piston	2760040	2760040	3
49	Piston pin	1780050	1780050	3
50	Con rod Aluminum	1780040	1780040	3
51	O-Ring Ø101.27x2.62	2760280	2760280	1
52	Bolt M6x12	802190	802190	(71 in/lbs) 4
53	Rear cover	2760110	2760110	1
54	Bearing	2760350	2760350	1
55	Snap ring	1321080	1321080	1
56	Complete pump head EZ-start	2769209	2769209	1
57	Oil seal	480671	480671	1
58	Bolt M8x20	180030	180030	4
59	Set screw M6	820440	820440	1
60	Hollow shaft Ø1"		1780330	1
61	Hollow shaft Ø3/4"	1780590		1
62	Flange F25	1780580	1780580	1
63	Flange F40		2760290	1
(Δ) Not shown	Specially formulated oil	AR64545	AR64545	1

FRANÇAIS



# Pompe a piston Dayton®

## Conciliant Tableau

Symptômes	Causes possibles	Solution
Fuite d'huile entre carter et section pompante	Usure des joints pour l'huile	Remplacez les joints pour l'huile
Échec fréquent ou prématuré de joints	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Piston fissuré, endommagé ou usagé</li> <li>2. Trop de pression au collecteur de l'entrée</li> <li>3. Matériaux dans le liquide pompé</li> <li>4. Pression et/ou température excessives du fluide pompé</li> <li>5. La pompe marche sans eau</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez les pistons</li> <li>2. Réduisez la pression à l'aspiration</li> <li>3. Installez filtre approprié à l'entrée de la pompe</li> <li>4. Vérifiez la pression et la température à l'entrée de fluide; soyez sûr qu'ils sont dans la marge indiquée</li> <li>5. N'utilisez pas la pompe sans l'eau</li> </ol>
La pompe marche mais le débit est nul	La pompe n'est pas amorcée	Videz l'aspiration et faites partir la pompe a nouveau
La pompe n'amorce pas	Il y a de l'air dans la pompe	Enlevez le tuyau de la pompe. Videz le tuyau d'aspiration, faites partir la pompe a nouveau et utilisez la pompe jusqu'à que il n'y a plus d'air dans la pompe.
La pompe n'amorce pas bien, la pompe est bruyante et vibre, le niveau de pression varie	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuite d'air dans le tuyau d'aspiration ou dans l'aspiration (entrée)</li> <li>2. Passoire de l'aspiration obstruée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enlevez le tuyau d'aspiration et inspectez-le pour déceler un recouvrement qui est lâche ou des débris logés dans le tuyau. Évitez toutes les courbures inutiles. Ne nouez pas le tuyau</li> <li>2. Nettoyez le passoire</li> </ol>
Basse pression a la buse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La valve de décharge est en by-pass</li> <li>2. Buse pas correcte ou usée</li> <li>3. Joints ou valves usés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que le déchargeur est réglé correctement et le siège de by-pass (déviation) n'a pas de fuites</li> <li>2. Assurez-vous que la buse est appropriée au débit et a la pression de la pompe. Si la buse est usée, remplacez-la.</li> <li>3. Remplacez joints ou valves</li> </ol>
Le manomètre flotte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valves usés ou obstrués par corps étrangers</li> <li>2. Joint usé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez ou remplacez les valves</li> <li>2. Remplacez le joint</li> </ol>
Basse pression	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Buse usée</li> <li>2. Glissement de la courroie</li> <li>3. Fuite d'air dans plomberie d'aspiration</li> <li>4. La valve de sécurité est bloquée, partiellement branchée ou incorrectement réglée, siège de valve usé</li> <li>5. Joint usé. Cavitation de l'abrasif dedans pompé. Eau pas suffisante</li> <li>6. Aspiration usée, valve de décharge obstruée ou sale</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez avec buse appropriée</li> <li>2. Serrez ou remplacez avec courroie correcte</li> <li>3. Demontez, reserrez et assemblez a nouveau</li> <li>4. Nettoyez et réglez la valve de sécurité ; vérifiez que les sièges de valve ne soient pas usés ou sales</li> <li>5. Installez le filtre approprié. L'aspiration au collecteur d'alimentation doit être limitée à soulever moins de 20 pieds d'eau ou moins de 8.5 livres par pouce carré de vacuum</li> <li>6. Remplacez valve d'aspiration et de décharge</li> </ol>
La pompe fonctionne avec beaucoup de fatigue, pression très bas	Restrictions a l'aspiration et/ou fuites d'air. Valve d'aspiration ou de décharge obstruée	Nettoyez la valve du matériel étranger. Remplacez les valves usées
Fuite d'eau du dessous du collecteur. Légère fuite.	Joint usé ou piston fissuré	Montez un nouveau piston ou un nouveau joint
Fuite d'huile dans le secteur du vilebrequin	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Joint du vilebrequin usé ou bague du joint de l'huile incorrectement installée</li> <li>2. Mauvais roulement a rouleaux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enlevez l'arrêt de joint et remplacez la bague et/ou les joints endommagés</li> <li>2. Remplacez le roulement a rouleaux</li> </ol>
Jeu excessif à la fin de la poulie du vilebrequin	Roulement principal usé pour la tension excessive sur la courroie d'entraînement	Remplacez le roulement du carter et/ou la courroie d'entraînement
Eau dans le vilebrequin	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air humide condensant en eau à l'intérieur du carter</li> <li>2. Joint usé et/ou plongeur fissuré</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changez les intervalles d'huile</li> <li>2. Remplacez le joint. Remplacez le piston</li> </ol>
Fort bruit dans la pompe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cavitation ou la pompe aspire de l'air</li> <li>2. Poulie lâche sur le vilebrequin</li> <li>3. Le roulement est cassé ou usé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que l'arrosage de l'eau est ouvert</li> <li>2. Vérifiez la clé et serrez la vis de réglage</li> <li>3. Remplace le roulement</li> </ol>



# Pompe a piston Dayton®

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLE 4WXX7 et 4WXX8 DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIV, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis